**Evropský parlament**
2014-2019

*Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci*

**2016/0222(COD)**

23.2.2017

# POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY
# 296 - 543

**Návrh zprávy**
**Sophia in 't Veld**
(PE593.978v02-00)

Návrh směrnice Evropského parlamentu a Rady, kterou se stanoví normy pro přijímání žadatelů o mezinárodní ochranu (přepracované znění)

Návrh směrnice
(COM(2016)0465 – C8-0323/2016 – 2016/0222(COD))

**Pozměňovací návrh 296**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy zajistí, aby měli žadatelé ***do 6 měsíců*** ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu přístup na trh práce**,** ***pokud příslušný orgán nepřijal správní rozhodnutí a toto zpoždění není zaviněno žadatelem***. | Členské státy zajistí, aby měli žadatelé ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu přístup na trh práce. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Pozměňovací návrh upravuje čekací dobu předtím, než je udělen přístup, ale obsahuje samozřejmě některá slova v bílé části, neboť počet měsíců je sám o sobě šedou částí a nelze jej v žádném případě vypustit samostatně. Žádná další podmínka není považována za nutnou.*

**Pozměňovací návrh 297**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy zajistí, aby měli žadatelé ***do 6 měsíců*** ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu přístup na trh práce**,** ***pokud příslušný orgán nepřijal správní rozhodnutí a toto zpoždění není zaviněno žadatelem***. | Členské státy zajistí, aby měli žadatelé ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu přístup na trh práce. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Pozměňovací návrh, jehož cílem je udělit žadatelům okamžitý přístup na trh práce, je nedílně spjat s dalšími přípustnými pozměňovacími návrhy v návrhu zprávy, jejichž cílem je posílit účinný přístup žadatelů na trh práce, a je nutný, aby bylo zajištěno, že bude zachována vnitřní*

*logika textu, jehož cílem je zvýšit vyhlídky žadatelů na integraci a omezit „druhotné pohyby“.*

**Pozměňovací návrh 298**
**Jeroen Lenaers**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy zajistí, aby měli žadatelé do 6 měsíců ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu přístup na trh práce, pokud příslušný orgán nepřijal správní rozhodnutí a toto zpoždění není zaviněno žadatelem. | Členské státy zajistí, aby měli žadatelé do 6 měsíců ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu ***účinný*** přístup na trh práce ***v souladu s lhůtou pro přijetí rozhodnutí v prvním odvolacím stupni, jak je stanoveno v nařízení EU č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]***, pokud příslušný orgán nepřijal správní rozhodnutí a toto zpoždění není zaviněno žadatelem. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Přístup na trh práce je důležitým nástrojem na zvýšení soběstačnosti žadatele a jeho šancí na integraci do hostitelské společnosti. Proto je správné, že členské státy mají povinnost umožnit tento přístup, ale je důležité, aby tento přístup byl také účinný. Pro účely právní jasnosti je kromě toho uvedená šestiměsíční lhůta napojena na šestiměsíční lhůtu pro rozhodnutí v prvním odvolacím stupni, jak je uvedeno v návrhu nařízení o azylovém řízení předloženém Komisí, a proto by zde měl být uveden odkaz na toto nařízení.*

**Pozměňovací návrh 299**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Soraya Post**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy zajistí, aby měli žadatelé do ***6*** měsíců ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu přístup na trh práce***, pokud příslušný orgán nepřijal správní rozhodnutí a toto zpoždění není zaviněno*** | Členské státy zajistí, aby měli žadatelé do ***dvou*** měsíců ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu přístup na trh práce. |

***žadatelem***.

Or. en

*Odůvodnění*

*S ohledem na lhůty stanovené v návrhu nařízení o společném postupu předloženém Komisí bude každý zrychlený postup týkající se žadatele o mezinárodní ochranu dokončen do dvou měsíců od podání žádosti. Nebyl-li žadatel v tomto bodě odmítnut, je pravděpodobné, že získá mezinárodní ochranu, a nejpozději v tento okamžik by tak měl mít přístup na trh práce. Členské státy se mohou rozhodnout umožnit přístup dříve.*

**Pozměňovací návrh 300**
**Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy zajistí, aby měli žadatelé do ***6*** měsíců ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu přístup na trh práce, pokud příslušný orgán nepřijal správní rozhodnutí a toto zpoždění není zaviněno žadatelem. | Členské státy zajistí, aby měli žadatelé do ***3*** měsíců ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu přístup na trh práce, pokud příslušný orgán nepřijal správní rozhodnutí a toto zpoždění není zaviněno žadatelem. |

Or. it

**Pozměňovací návrh 301**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy ***zajistí***, aby měli žadatelé do 6 měsíců ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu přístup na trh práce, pokud příslušný orgán nepřijal správní rozhodnutí a toto zpoždění není zaviněno žadatelem. | Členské státy ***mohou zajistit***, aby měli žadatelé do 6 měsíců ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu přístup na trh práce, pokud příslušný orgán nepřijal správní rozhodnutí a toto zpoždění není zaviněno žadatelem. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 302**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 1 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Pokud členský stát přistoupil ke zrychlenému přezkumu žádosti o mezinárodní ochranu ve věci samé v souladu s čl. [40 odst. 1] písm. [a) až f)] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu], přístup na trh práce se nepovolí.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 303**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 1 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Pokud členský stát ***přistoupil ke zrychlenému přezkumu žádosti o*** mezinárodní ochranu ***ve věci samé v souladu s čl. [40 odst. 1] písm. [a) až f)] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]***, přístup na trh práce se nepovolí. | Pokud členský stát ***shledal, že žadatel nemá právo na*** mezinárodní ochranu, přístup na trh práce se nepovolí. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Žadatelé by měli mít přístup na trh práce nejpozději dva měsíce po podání žádosti o mezinárodní ochranu. Během této doby by měl být ukončen jakýkoli zrychlený postup podle článku 40 navrhovaného nařízení o společném postupu. Pokud je žádost o mezinárodní ochranu zamítnuta, žadateli se nepovolí přístup na trh práce.*

**Pozměňovací návrh 304**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 1 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Pokud členský stát přistoupil ke zrychlenému přezkumu žádosti o mezinárodní ochranu ve věci samé v souladu s čl. [40 odst. 1] písm. [a) až f)] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu], přístup na trh práce se nepovolí. | Pokud členský stát přistoupil ke zrychlenému přezkumu žádosti o mezinárodní ochranu ve věci samé v souladu s čl. [40 odst. 1] písm. [a) až f)] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu], přístup na trh práce se ***automaticky*** nepovolí. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 305**
**Jeroen Lenaers**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 2 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Členské státy zajistí, aby žadatelé, jimž je povolen přístup na trh práce podle odstavce 1, měli účinný přístup na trh práce.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Nutnost umožnit účinný přístup na trh práce může být začleněna do čl. 15 odst. 1 pododstavce 1. Aby nedocházelo ke zdvojování, ustanovení může být zde vypuštěno. (Tento pozměňovací návrh by měl být pojímán společně se souvisejícím pozměňovacím návrhem k čl. 15 odst. 1*

*pododstavci 1.)*

**Pozměňovací návrh 306**
**Kinga Gál**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 2 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy ***zajistí, aby žadatelé, jimž je povolen přístup*** na trh práce podle ***odstavce 1***, měli účinný přístup na trh práce. | Členské státy ***rozhodnou o podmínkách povolení přístupu*** na trh práce ***pro žadatele*** podle ***svého vnitrostátního práva a zajistí***, ***aby žadatelé*** měli účinný přístup na trh práce. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 307**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Z důvodu politiky trhu práce mohou členské státy ověřit, zda by některé volné místo nemohlo být obsazeno státními příslušníky daného členského státu nebo jinými občany Unie nebo státními příslušníky třetích zemí, kteří v daném členském státě oprávněně pobývají.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Jakmile je zřejmé, že žadatel má velkou šanci získat mezinárodní ochranu, měl by být pobízen, aby se co nejrychleji integroval do hostitelské společnosti. Proto nemá smysl omezovat mu přístup na trh práce prostřednictvím testu trhu práce.*

**Pozměňovací návrh 308**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Z důvodu politiky trhu práce mohou členské státy ověřit, zda by některé volné místo nemohlo být obsazeno státními příslušníky daného členského státu nebo jinými občany Unie nebo státními příslušníky třetích zemí, kteří v daném členském státě oprávněně pobývají.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Cílem tohoto vypuštění je sladit text s čl. 15 odst. 3 o povinnostech členských států zajistit žadatelům stejné zacházení jako s vlastními státními příslušníky, pokud jde o pracovní záležitosti. Pozměňovací návrh se skutečně týká slov, která nejsou v šedé části, avšak tato slova nemají absolutně žádný význam, pokud šedá část neexistuje.*

**Pozměňovací návrh 309**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Z důvodu politiky trhu práce mohou členské státy ověřit, zda by některé volné místo nemohlo být obsazeno státními příslušníky daného členského státu nebo jinými občany Unie nebo státními příslušníky třetích zemí, kteří v daném členském státě oprávněně pobývají.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Pozměňovací návrh je nedílně spjat s dalšími přípustnými pozměňovacími návrhy v návrhu*

*zprávy, jejichž cílem je posílit účinný přístup žadatelů na trh práce, a je nutný, aby bylo zajištěno, že bude zachována vnitřní logika textu, jehož cílem je zvýšit vyhlídky žadatelů na integraci a omezit „druhotné pohyby“.*

**Pozměňovací návrh 310**
**Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Z důvodu politiky trhu práce mohou členské státy ověřit, zda by některé volné místo nemohlo být obsazeno státními příslušníky daného členského státu nebo jinými občany Unie nebo státními příslušníky třetích zemí, kteří v daném členském státě oprávněně pobývají. | Z důvodu politiky trhu práce ***se zvláštní pozorností věnovanou míře nezaměstnanosti mezi mladými lidmi*** mohou členské státy ověřit, zda by některé volné místo nemohlo být ***prostřednictvím preferenčního přístupu*** obsazeno státními příslušníky daného členského státu nebo jinými občany Unie nebo státními příslušníky třetích zemí, kteří v daném členském státě oprávněně pobývají. |

Or. it

*Odůvodnění*

*Questo emendamento si pone l'obiettivo di specificare che gli Stati Membri avranno la possibilità di adottare misure volte a garantire una maggiore attenzione all'accesso al mercato del lavoro dei propri cittadini e dei cittadini dell'Ue. Inoltre, si vuole sottolineare la volontà di tenere in debito conto le difficoltà correlate alla disoccupazione giovanile. Trattandosi di un tema molto sensibile per i cittadini dell'Ue, i firmatari intendono rendere chiaro che per quanto attiene l'accesso al mercato del lavoro non ci saranno misure specifiche o quote speciali per favorire l'inserimento dei richiedenti protezione internazionale rispetto ai cittadini dello Stato Membro.*

**Pozměňovací návrh 311**
**Kinga Gál**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Z důvodu politiky trhu práce mohou členské státy ***ověřit, zda by některé volné*** | Z důvodu politiky trhu práce mohou členské státy ***upřednostnit*** občany Unie |

| | |
|---|---|
| ***místo nemohlo být obsazeno státními příslušníky daného členského státu nebo jinými*** občany Unie nebo ***státními*** příslušníky třetích zemí, kteří v daném členském státě oprávněně pobývají. | nebo ***státní příslušníky států, které jsou smluvními stranami Evropského hospodářského prostoru, a*** příslušníky třetích zemí, kteří v daném členském státě oprávněně pobývají. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 312**
**Heinz K. Becker**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Z důvodu politiky trhu práce mohou členské státy ***ověřit, zda by některé volné místo nemohlo být obsazeno státními příslušníky daného členského státu nebo jinými*** občany Unie nebo ***státními*** příslušníky třetích zemí, kteří v daném členském státě oprávněně pobývají. | Z důvodu politiky trhu práce mohou členské státy ***upřednostnit*** občany Unie nebo ***státní příslušníky států, které jsou smluvními stranami Evropského hospodářského prostoru, a*** příslušníky třetích zemí, kteří v daném členském státě oprávněně pobývají. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Stávající platná ustanovení směrnice 2013/33 by měla být zachována. Hlavním zřetelem při přezkumu žádostí o azyl jsou humanitární potřeby, ekonomické aspekty by měly být až druhotné.*

**Pozměňovací návrh 313**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Z důvodu politiky trhu práce mohou členské státy ověřit, zda by některé volné místo nemohlo být obsazeno státními příslušníky daného členského státu nebo jinými občany Unie nebo státními | Z důvodu politiky trhu práce mohou členské státy ověřit, zda by některé volné místo nemohlo být obsazeno státními příslušníky daného členského státu nebo jinými občany Unie nebo státními |

| | |
|---|---|
| příslušníky třetích zemí, kteří v daném členském státě oprávněně pobývají. | příslušníky třetích zemí, kteří v daném členském státě oprávněně pobývají***, a dát jim přednost při obsazování volných míst***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Vnitrostátní a unijní pracovní síla by v politice zaměstnanosti vždy měla mít přednost.*

**Pozměňovací návrh 314**
**Jeroen Lenaers**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Z důvodu politiky trhu práce mohou členské státy ověřit, zda by některé volné místo nemohlo být obsazeno státními příslušníky daného členského státu nebo jinými občany Unie nebo státními příslušníky třetích zemí, kteří v daném členském státě oprávněně pobývají. | ***Aniž je dotčen odstavec 1,*** z důvodu politiky trhu práce mohou členské státy ověřit, zda by některé volné místo nemohlo být obsazeno státními příslušníky daného členského státu nebo jinými občany Unie nebo státními příslušníky třetích zemí, kteří v daném členském státě oprávněně pobývají. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 315**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 1 – návětí**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Členské státy zajistí žadatelům stejné zacházení jako s vlastními státními příslušníky, pokud jde o: | 3. Členské státy zajistí žadatelům stejné zacházení jako s vlastními státními příslušníky ***od okamžiku, kdy podají žádost o mezinárodní ochranu***, pokud jde o: |

Or. en

**Pozměňovací návrh 316**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 1 – návětí**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Členské státy ***zajistí*** žadatelům stejné zacházení jako s vlastními státními příslušníky, pokud jde o: | 3. Členské státy ***mohou zajistit*** žadatelům stejné zacházení jako s vlastními státními příslušníky, pokud jde o: |

Or. en

**Pozměňovací návrh 317**
**Branislav Škripek**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 1 – návětí**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Členské státy zajistí žadatelům ***stejné*** zacházení ***jako s*** vlastními státními příslušníky, pokud jde o: | 3. Členské státy zajistí žadatelům ***odpovídající*** zacházení ***a nebudou je upřednostňovat před*** vlastními státními příslušníky, pokud jde o: |

Or. en

**Pozměňovací návrh 318**
**Heinz K. Becker**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. a**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| a) pracovní podmínky, včetně mzdy a výpovědi, dovolené a svátků, jakož i podmínky bezpečnosti práce a ochrany zdraví na pracovišti; | a) pracovní podmínky, včetně mzdy a výpovědi, ***pracovní doby,*** dovolené a svátků, jakož i podmínky bezpečnosti práce a ochrany zdraví na pracovišti; |

Or. en

**Pozměňovací návrh 319**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. b**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| b) svobodu sdružování a spolčování a členství v organizaci zastupující pracovníky nebo zaměstnavatele nebo v jakékoli organizaci, jejíž členové náleží k určité profesní skupině, včetně využívání výhod poskytovaných těmito organizacemi***, aniž jsou dotčeny vnitrostátní předpisy o veřejném pořádku a veřejné bezpečnosti***; | b) svobodu sdružování a spolčování a členství v organizaci zastupující pracovníky nebo zaměstnavatele nebo v jakékoli organizaci, jejíž členové náleží k určité profesní skupině, včetně využívání výhod poskytovaných těmito organizacemi; |

Or. en

**Pozměňovací návrh 320**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. c**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| c) vzdělávání a odbornou přípravu***, s výjimkou grantů a půjček na studium a na obživu či jiných grantů a půjček týkajících se vzdělávání a odborné přípravy***; | c) vzdělávání a odbornou přípravu; |

Or. it

**Pozměňovací návrh 321**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. c**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| c) vzdělávání a odbornou přípravu, s výjimkou grantů a půjček na studium a na obživu či jiných grantů a půjček týkajících se vzdělávání a odborné přípravy; | c) ***vzdělávání a zaměstnanost v souvislosti s možnostmi vzdělávání pro dospělé,*** vzdělávání a odbornou přípravu***, včetně vzdělávacích kurzů ke zvyšování kvalifikace a praktických zkušeností na pracovišti***, s výjimkou grantů a půjček na studium či jiných grantů a půjček týkajících se vzdělávání a odborné přípravy; |

Or. en

**Pozměňovací návrh 322**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. c**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| c) vzdělávání a odbornou přípravu***, s výjimkou grantů a půjček na studium a na obživu či jiných grantů a půjček týkajících se vzdělávání a odborné přípravy***; | c) vzdělávání a odbornou přípravu; |

Or. en

**Pozměňovací návrh 323**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. d**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| d) uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v rámci stávajících postupů pro uznávání zahraničních kvalifikací***, přičemž žadatelům, kteří nemohou předložit písemné doklady o své kvalifikaci, co možná nejvíce umožní plný přístup k*** | d) uznávání diplomů, osvědčení a jiných dokladů o dosažené kvalifikaci v rámci stávajících postupů pro uznávání zahraničních kvalifikací; |

***příslušným režimům posuzování, potvrzování platnosti a akreditace předchozího vzdělání***;

Or. en

**Pozměňovací návrh 324**
**Branislav Škripek**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. e**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***e) oblasti sociálního zabezpečení, jak jsou definovány v nařízení (ES) č. 883/2004.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 325**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. e**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***e) oblasti sociálního zabezpečení, jak jsou definovány v nařízení (ES) č. 883/2004.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 326**
**Heinz K. Becker**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. e**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| e) oblasti sociálního zabezpečení, jak | e) oblasti sociálního zabezpečení, jak |

| | |
|---|---|
| jsou definovány v nařízení (ES) č. 883/2004. | jsou definovány v ***článku 3*** nařízení (ES) č. 883/2004 ***u těch žadatelů, kteří jsou zapojeni do výdělečné ekonomické činnosti***. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 327**
**Heinz K. Becker**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 2 – návětí**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy mohou rovné zacházení se žadateli ***omezit***: | Členské státy mohou ***omezit*** rovné zacházení se žadateli***, jimž je povolen přístup na trh práce podle odstavce 1***: |

Or. en

**Pozměňovací návrh 328**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 2 – bod i i**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***ii) v souladu s písmenem c) tohoto odstavce pouze na vzdělávání a odbornou přípravu, které jsou přímo spjaty s konkrétním zaměstnáním;*** | ***vypouští se*** |

Or. it

**Pozměňovací návrh 329**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 2 – písm. i i**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***ii) v souladu s písmenem c) tohoto odstavce pouze na vzdělávání a odbornou přípravu, které jsou přímo spjaty s konkrétním zaměstnáním;*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 330**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 2 – písm. i i**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***ii) v souladu s písmenem c) tohoto odstavce pouze na vzdělávání a odbornou přípravu, které jsou přímo spjaty s konkrétním zaměstnáním;*** | ***vypouští se*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Toto je nové omezení přístupu k odborné přípravě. Je třeba je vypustit.*

**Pozměňovací návrh 331**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 2 – písm. i i**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***ii) v souladu s písmenem c) tohoto odstavce pouze na vzdělávání a odbornou přípravu, které jsou přímo spjaty s konkrétním zaměstnáním;*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 332**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 2 – bod i i**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***iii) v souladu s písmenem e) tohoto odstavce jejich vyloučením z pobírání rodinných dávek a dávek v nezaměstnanosti, aniž je dotčeno nařízení (EU) č. 1231/2010.*** | ***vypouští se*** |

Or. it

**Pozměňovací návrh 333**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 2 – písm. i i i**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***iii) v souladu s písmenem e) tohoto odstavce jejich vyloučením z pobírání rodinných dávek a dávek v nezaměstnanosti, aniž je dotčeno nařízení (EU) č. 1231/2010.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 334**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 2 – písm. i i i**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***iii) v souladu s písmenem e) tohoto odstavce jejich vyloučením z pobírání*** | ***vypouští se*** |

***rodinných dávek a dávek v nezaměstnanosti, aniž je dotčeno nařízení (EU) č. 1231/2010.***

Or. en

**Pozměňovací návrh 335**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 3 – pododstavec 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Právo na rovné zacházení nezakládá právo na pobyt v případech, kdy bylo právo na pobyt ukončeno rozhodnutím přijatým v souladu s nařízením (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu].*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 336**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 4**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 4. ***Má-li odvolání proti zamítavému rozhodnutí v prvním stupni odkladný účinek, nesmí být*** přístup na trh práce ***pozastaven*** po dobu odvolacího řízení, ***dokud není oznámeno rozhodnutí o zamítnutí odvolání***. | 4. Přístup na trh práce ***nesmí být*** po dobu odvolacího řízení ***pozastaven***, ***aby nebyla podporována nedůvodná odvolání, jejichž jediným cílem je prodloužení přístupu na trh práce***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Přístup na trh práce může být důvodem pro nedůvodná odvolání.*

**Pozměňovací návrh 337**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 4**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 4. Má-li odvolání proti zamítavému rozhodnutí v prvním stupni odkladný účinek, ***nesmí*** být přístup na trh práce pozastaven po dobu odvolacího řízení, dokud není oznámeno rozhodnutí o zamítnutí odvolání. | 4. Má-li odvolání proti zamítavému rozhodnutí v prvním stupni odkladný účinek, ***nemůže*** být přístup na trh práce pozastaven po dobu odvolacího řízení, dokud není oznámeno rozhodnutí o zamítnutí odvolání. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 338**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 5**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 5. Pokud byl žadatelům povolen přístup na trh práce v souladu s odstavcem 1, členské státy zajistí, aby se v dokladech žadatele vymezených v článku [29] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu] uvádělo, že žadatel je oprávněn vykonávat výdělečnou činnost. | 5. Pokud byl žadatelům povolen přístup na trh práce v souladu s odstavcem 1, členské státy zajistí, aby se v dokladech žadatele vymezených v článku [29] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu] uvádělo, že žadatel je oprávněn vykonávat výdělečnou činnost. ***Pokud povaha zaměstnání vyžaduje, aby žadatel cestoval, členské státy bezodkladně vydají žadateli platný cestovní doklad, jak je uvedeno v článku 6 této směrnice.*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 339**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 5**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 5. Pokud byl žadatelům povolen přístup na trh práce v souladu s odstavcem 1, členské státy ***zajistí***, aby se v dokladech žadatele vymezených v článku [29] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu] uvádělo, že žadatel je oprávněn vykonávat výdělečnou činnost. | 5. Pokud byl žadatelům povolen přístup na trh práce v souladu s odstavcem 1, členské státy ***mohou zajistit***, aby se v dokladech žadatele vymezených v článku [29] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu] uvádělo, že žadatel je oprávněn vykonávat výdělečnou činnost. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 340**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 5 a (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***5a. Žadatelé, kterým byl povolen přístup na trh práce podle odstavce 1, mají možnost požádat o modrou kartu EU v souladu s podmínkami a požadavky stanovenými ve směrnici XXX/XXXX [směrnice o modré kartě].*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Pozměňovací návrh, jehož cílem je udělit žadatelům možnost požádat o modrou kartu EU, je nedílně spjat s dalšími přípustnými pozměňovacími návrhy k návrhu zprávy, jejichž cílem je posílit účinný přístup žadatelů na trh práce, a je nutný, aby bylo zajištěno, že bude zachována vnitřní logika textu, jehož cílem je zvýšit vyhlídky žadatelů na integraci a omezit „druhotné pohyby“.*

**Pozměňovací návrh 341**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 5 b (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***5b. Žadatelé, kterým byl povolen přístup na trh práce podle odstavce 1, mají možnost požádat o povolení k pobytu za účelem výzkumu, studia, stáže, dobrovolnické služby, programů výměnných pobytů žáků či vzdělávacích projektů a činnosti au-pair v souladu s podmínkami stanovenými ve směrnici (EU) 2016/801.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Pozměňovací návrh, jehož cílem je udělit žadatelům možnost požádat o povolení k pobytu za účelem výzkumu, studia, stáže, dobrovolnické služby, programů výměnných pobytů žáků či vzdělávacích projektů a činnosti au-pair, je nutný, aby bylo zajištěno, že bude zachována vnitřní logika textu, jehož cílem je zvýšit vyhlídky žadatelů na integraci a omezit „druhotné pohyby“.*

**Pozměňovací návrh 342**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 5 c (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***5c. Členské státy mohou umožnit žadatelům, jimž byl povolen přístup na trh práce podle odstavce 1 a jejichž žádost o azyl byla zamítnuta, aby v dané zemi požádali o vydání povolení k pobytu na základě formuláře stanoveného v nařízení (ES) č. 1030/2002 v souladu s vnitrostátními právními předpisy upravujícími přístup státních příslušníků*** |

***třetích zemí na trh práce.***

Or. en

*Odůvodnění*

*Pozměňovací návrh, jehož cílem je udělit žadatelům možnost požádat o povolení vydané v souladu s vnitrostátními právními předpisy upravujícími přístup státních příslušníků třetích zemí na trh práce, je nedílně spjat s dalšími přípustnými pozměňovacími návrhy k návrhu zprávy, jejichž cílem je posílit účinný přístup žadatelů na trh práce, a je nutný, aby bylo zajištěno, že bude zachována vnitřní logika textu, jehož cílem je zvýšit vyhlídky žadatelů na integraci a omezit „druhotné pohyby“.*

**Pozměňovací návrh 343**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 15 – odst. 5 d (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***5d. Členské státy umožní žadatelům přístup k odborné přípravě a jazykovým kurzům bez ohledu na to, zda mají přístup na trh práce.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*This amendment seeks to ensure that applicants' possibility to access the labour market and effective integration and access to reception conditions are rendered effective by allowing access to language courses from the moment applicants have made their application for international protection. The amendment is inextricably linked to admissible amendments under the draft report aiming at ensuring effective access to the labour market and is necessary for ensuring that the internal logic of the text, aimed at increasing applicants' integration prospects and decreasing “secondary movements", is maintained.*

**Pozměňovací návrh 344**
**Jeroen Lenaers**

**Návrh směrnice**
**Článek 15 a (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***Článek 15a*** |
| | ***Jazykové kurzy*** |
| | ***Členské státy umožní žadatelům účinný přístup k jazykovým kurzům co nejdříve, nejpozději do 6 měsíců po podání žádosti o mezinárodní ochranu v souladu s lhůtou pro rozhodnutí v prvním odvolacím stupni, jak je stanoveno v nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Upřednostněni jsou žadatelé, jejichž žádost je pravděpodobně opodstatněná, a to i pokud bylo její přezkoumání prioritou podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy mohou požadovat, aby žadatelé v souladu s podmínkami uvedenými v čl. 16 odst. 4 a 5 této směrnice tyto kurzy částečně nebo plně hradili.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Jazykové kurzy jsou důležitým nástrojem, jenž zvýší soběstačnost žadatelů a jejich šance na integraci do hostitelské společnosti. Členské státy by tak měly mít povinnost zpřístupnit jazykové kurzy co nejdříve a měly by se zaměřit na ty žadatele, u nichž je velká pravděpodobnost, že získají azyl. Je nezbytné zaměřit se na ty, u nichž je velká pravděpodobnost, neboť podstatná část žadatelů o azyl, kteří dnes přicházejí do Evropy, nemá na azyl nárok.*

**Pozměňovací návrh 345**
**Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini**

**Návrh směrnice**
**Čl. 8 – odst. 15 a (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***Článek 15a*** |
| | ***Jazykové kurzy a kurzy občanské výchovy*** |
| | ***Členské státy zajistí, aby žadatelé měli ode dne podání žádosti o mezinárodní*** |

***ochranu účinný a bezplatný přístup k jazykovým kurzům a kurzům občanské výchovy. Členské státy však mohou požadovat, aby žadatelé v souladu s podmínkami uvedenými v čl. 16 odst. 4 a 5 tyto kurzy částečně nebo plně hradili.***

Or. it

*Odůvodnění*

*Znalost jazyka a znalost hlavních práv, povinností, zvyklostí a zvyků přijímajícího státu jsou základním nástrojem, jak napomáhat účinné integraci žadatele o mezinárodní ochranu.*

**Pozměňovací návrh 346**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge**

**Návrh směrnice**
**Článek 15 a (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***Článek 15a*** |
| | ***Jazykové kurzy*** |
| | ***Členské státy zajistí, aby měli žadatelé ode dne podání žádosti o mezinárodní ochranu účinný a bezplatný přístup k jazykovým kurzům.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Jazykové kurzy pro žadatele jsou pozitivním integračním opatřením. Takové kurzy by měly být pro žadatele vždy bezplatné.*

**Pozměňovací návrh 347**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume**

**Návrh směrnice**
**Článek 15 b (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***Článek 15b*** |
| | ***Odborná příprava*** |
| | ***Členské státy mohou umožnit žadatelům přístup k odborné přípravě bez ohledu na to, zda mají přístup na trh práce. Přístup k odborné přípravě v souvislosti s pracovní smlouvou závisí na tom, do jaké míry má žadatel přístup na trh práce podle článku 15.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Komise navrhla vypustit stávající ustanovení o odborné přípravě a přesunout některé části tohoto ustanovení do čl. 15 odst. 2 o zaměstnání. Ze znění stávajících ustanovení je však zřejmé, že tato odborná příprava není závislá na zaměstnání nebo na přístupu na trh práce. Stávající ustanovení by tak měla být zachována.*

**Pozměňovací návrh 348**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Členské státy zajistí, aby žadatelé měli k dispozici materiální podmínky přijetí od okamžiku, kdy ***učiní žádost o mezinárodní ochranu v souladu s článkem [25] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]***. | 1. Členské státy zajistí, aby žadatelé měli k dispozici materiální podmínky přijetí od okamžiku, kdy ***se dostanou na území členského státu***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je sladit znění s duchem vyjádřeným v sedmém bodě odůvodnění, podle něhož je nezbytné vyjasnit, že materiální podmínky přijetí by měly být žadatelům poskytovány od okamžiku, kdy sdělí přání požádat o mezinárodní ochranu, neboť stávající znění může být zavádějící a vylučovat osoby, které doposud nemohly předložit k projednání formální žádost, což je v současné době většina lidí v hotspotech. Takové*

*vyloučení je v rozporu s rámcem a s ustanoveními směrnice.*

**Pozměňovací návrh 349**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Členské státy ***zajistí***, aby žadatelé měli k dispozici materiální podmínky přijetí od okamžiku, kdy učiní žádost o mezinárodní ochranu v souladu s článkem [25] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. | 1. Členské státy ***mohou zajistit***, aby žadatelé měli k dispozici materiální podmínky přijetí od okamžiku, kdy učiní žádost o mezinárodní ochranu v souladu s článkem [25] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 350**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 2 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy ***zajistí***, aby materiální podmínky přijetí umožňovaly odpovídající životní úroveň žadatelů, která jim zaručí živobytí a ochranu jejich tělesného a duševního zdraví. | Členské státy ***mohou zajistit***, aby materiální podmínky přijetí umožňovaly odpovídající životní úroveň žadatelů, která jim zaručí živobytí a ochranu jejich tělesného a duševního zdraví. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 351**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 2 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy zajistí, aby materiální podmínky přijetí umožňovaly ***odpovídající*** životní úroveň žadatelů, která jim zaručí živobytí ***a ochranu jejich tělesného a duševního zdraví***. | Členské státy zajistí, aby materiální podmínky přijetí umožňovaly ***minimální*** životní úroveň žadatelů, která jim zaručí živobytí. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Podmínky přijetí by se měly držet na úrovni pouhého minima, aby se vyloučily nežádoucí motivační faktory pro hledání azylu v EU.*

**Pozměňovací návrh 352**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Členské státy zajistí, aby tato odpovídající životní úroveň byla poskytnuta i žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí, kteří se nacházejí ve zvláštních situacích, a zajištěným osobám.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Nelze požadovat, aby členské státy připravovaly individuální podmínky přijetí v těch případech, kdy je žadatel zajištěn, nebo kdy se lze domnívat, že by mohl potřebovat zvláštní podmínky při přijetí, neboť by to příliš zatěžovalo veřejné finance.*

**Pozměňovací návrh 353**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy ***zajistí***, aby tato odpovídající životní úroveň byla poskytnuta i žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí, kteří se nacházejí ve zvláštních situacích, a zajištěným osobám. | Členské státy ***mohou zajistit***, aby tato odpovídající životní úroveň byla poskytnuta i žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí, kteří se nacházejí ve zvláštních situacích, a zajištěným osobám. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 354**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy zajistí, aby tato odpovídající životní úroveň byla poskytnuta i žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí, kteří se nacházejí ve zvláštních situacích, a zajištěným osobám. | Členské státy zajistí, aby tato odpovídající životní úroveň byla poskytnuta i žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí, kteří se nacházejí ve zvláštních situacích, ***jako jsou nezletilé osoby,*** a zajištěným osobám. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je podtrhnout, že nezletilé osoby jako nejzranitelnější skupina žadatelů se zvláštními potřebami při přijetí potřebují získat takovou životní úroveň, která jim zajistí živobytí a ochrání jejich zdraví.*

**Pozměňovací návrh 355**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Členské státy ***mohou*** vyhradit poskytování všech nebo některých materiálních podmínek přijetí těm žadatelům, ***kteří nemají dostatečné vlastní prostředky k dosažení odpovídající životní úrovně pro zajištění zdraví a*** živobytí. | 3. Členské státy ***vyhradí*** poskytování všech nebo některých materiálních podmínek přijetí těm žadatelům ***nebo jejich rodinným příslušníkům tak, jak jsou definováni v čl. 2 odst. 3, a v době, kdy jsou přítomni v členském státě, nemají dostatečné prostředky na*** živobytí. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Soběstačnost žadatelů musí být podporována všemi způsoby. Sociální dávky by měly být poskytovány pouze těm žadatelům, kteří nemají jinou možnost, jak pokrývat své denní potřeby.*

**Pozměňovací návrh 356**
**József Nagy**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Členské státy mohou vyhradit poskytování všech nebo některých materiálních podmínek přijetí těm žadatelům, kteří nemají dostatečné vlastní prostředky k dosažení odpovídající životní úrovně pro zajištění zdraví a živobytí. | 3. Členské státy mohou vyhradit poskytování všech nebo některých materiálních podmínek přijetí ***a zdravotní péče*** těm žadatelům, kteří nemají dostatečné vlastní prostředky k dosažení odpovídající životní úrovně pro zajištění zdraví a živobytí. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 357**
**Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 4 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy mohou po žadatelích podle odstavce 3 požadovat částečnou nebo úplnou úhradu nákladů na materiální podmínky přijetí stanovené v odstavci 3, mají-li žadatelé dostatečné prostředky, například pokud po přiměřenou dobu pracovali. | Členské státy mohou po žadatelích podle odstavce 3 požadovat částečnou nebo úplnou úhradu nákladů na materiální podmínky přijetí stanovené v odstavci 3, mají-li žadatelé dostatečné prostředky, například pokud po přiměřenou dobu pracovali. ***V případě, že žadatelé nemají dostatečné finanční prostředky, mohou příslušné vnitrostátní orgány ve spolupráci s orgány místní správy podpořit dobrovolné zaměstnávání žadatelů o mezinárodní ochranu ve společensky prospěšných činnostech na základě zvláštních potřeb územních komunit, které poskytují těmto žadatelům útočiště.*** |

Or. it

*Odůvodnění*

*Vykonávání společensky prospěšných činností podpoří lepší přijímání přítomnosti žadatelů o mezinárodní ochranu ze strany místních komunit, které jim poskytují útočiště, a podpoří jejich integraci a lepší znalost společenské a ekonomické reality, v níž se nacházejí.*

**Pozměňovací návrh 358**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 4 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy ***mohou*** po žadatelích podle odstavce 3 požadovat částečnou nebo úplnou úhradu nákladů na materiální podmínky přijetí ***stanovené v odstavci 3***, mají-li žadatelé dostatečné prostředky, například pokud po přiměřenou dobu pracovali. | Členské státy ***budou*** po žadatelích ***nebo jejich rodinných příslušnících*** podle odstavce 3 požadovat částečnou nebo úplnou úhradu nákladů na ***stanovené*** materiální podmínky přijetí, mají-li žadatelé ***nebo jejich rodinní příslušníci*** dostatečné prostředky, například pokud po přiměřenou dobu pracovali. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Aby se snížila finanční zátěž, kterou pro veřejný sektor znamenají žadatelé, mělo by se vyžadovat, aby žadatelé nezávisle hradili své denní životní náklady všude, kde je to možné.*

**Pozměňovací návrh 359**
**József Nagy**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 4 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy mohou po žadatelích podle odstavce 3 požadovat částečnou nebo úplnou úhradu nákladů na materiální podmínky přijetí stanovené v odstavci 3, mají-li žadatelé dostatečné prostředky, například pokud po přiměřenou dobu pracovali. | Členské státy mohou po žadatelích podle odstavce 3 požadovat částečnou nebo úplnou úhradu nákladů na materiální podmínky přijetí ***a na zdravotní péči*** stanovené v odstavci 3, mají-li žadatelé dostatečné prostředky, například pokud po přiměřenou dobu pracovali. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 360**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 4 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Ukáže-li se, že žadatel měl dostatečné prostředky na úhradu nákladů na materiální podmínky přijetí v době, kdy byly tyto základní potřeby hrazeny, ***mohou*** po něm členské státy požadovat náhradu. | Ukáže-li se, že žadatel ***nebo jeho rodinní příslušníci*** měl dostatečné prostředky na úhradu nákladů na materiální podmínky přijetí v době, kdy byly tyto základní potřeby hrazeny, ***budou*** po něm členské státy požadovat náhradu. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Pokud byly sociální dávky poskytnuty na základě nepravdivých údajů, musí je žadatel uhradit.*

**Pozměňovací návrh 361**
**József Nagy**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 4 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Ukáže-li se, že žadatel měl dostatečné prostředky na úhradu nákladů na materiální podmínky přijetí v době, kdy byly tyto základní potřeby hrazeny, mohou po něm členské státy požadovat náhradu. | Ukáže-li se, že žadatel měl dostatečné prostředky na úhradu nákladů na materiální podmínky přijetí ***a na zdravotní péči*** v době, kdy byly tyto základní potřeby hrazeny, mohou po něm členské státy požadovat náhradu. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 362**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 5**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 5. Při posuzování prostředků žadatele v případě, kdy je po ***žadateli*** požadována úplná nebo částečná úhrada nákladů na materiální podmínky přijetí nebo jejich náhrada podle odstavce 4, dodržují členské státy zásadu proporcionality. Členské státy ***také zohlední individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních potřeb při přijetí. Členské státy*** zajistí žadateli za všech okolností takové životní podmínky, které zaručují jeho živobytí ***a ochranu jeho tělesného a duševního zdraví***. | 5. Při posuzování prostředků žadatele ***nebo jeho rodinných příslušníků*** v případě, kdy je po ***nich*** požadována úplná nebo částečná úhrada nákladů na materiální podmínky přijetí nebo jejich náhrada podle odstavce 4, dodržují členské státy zásadu proporcionality. Členské státy zajistí žadateli za všech okolností takové životní podmínky, které zaručují jeho živobytí. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 363**
**József Nagy**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 5**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 5. Při posuzování prostředků žadatele v případě, kdy je po žadateli požadována úplná nebo částečná úhrada nákladů na materiální podmínky přijetí nebo jejich náhrada podle odstavce 4, dodržují členské státy zásadu proporcionality. Členské státy také zohlední individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních potřeb při přijetí. ***Členské státy zajistí žadateli za všech okolností takové životní podmínky, které zaručují jeho živobytí a ochranu jeho tělesného a duševního zdraví.*** | 5. Při posuzování prostředků žadatele v případě, kdy je po žadateli požadována úplná nebo částečná úhrada nákladů na materiální podmínky přijetí ***a na zdravotní péči*** nebo jejich náhrada podle odstavce 4, dodržují členské státy zásadu proporcionality. Členské státy také zohlední individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních potřeb při přijetí. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 364**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 5**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 5. Při ***posuzování prostředků žadatele v případě, kdy je po žadateli požadována úplná nebo částečná úhrada nákladů na materiální podmínky přijetí nebo jejich náhrada*** podle odstavce 4***,*** dodržují členské státy zásadu proporcionality. ***Členské státy také*** zohlední individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních potřeb při přijetí. Členské státy zajistí žadateli za všech okolností takové životní podmínky, které zaručují jeho živobytí a ochranu jeho tělesného a | 5. Při ***požadování náhrady*** podle odstavce 4 dodržují členské státy zásadu proporcionality ***a*** zohlední individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních potřeb při přijetí. Členské státy zajistí žadateli za všech okolností takové životní podmínky, které zaručují jeho živobytí a ochranu jeho tělesného a duševního zdraví. |

duševního zdraví.

Or. en

**Pozměňovací návrh 365**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 5**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 5. Při posuzování prostředků žadatele v případě, kdy je po žadateli požadována úplná nebo částečná úhrada nákladů na materiální podmínky přijetí nebo jejich náhrada podle odstavce 4, ***dodržují*** členské státy zásadu proporcionality. Členské státy také zohlední individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních potřeb při přijetí. Členské státy zajistí žadateli za všech okolností takové životní podmínky, které zaručují jeho živobytí a ochranu jeho tělesného a duševního zdraví. | 5. Při posuzování prostředků žadatele v případě, kdy je po žadateli požadována úplná nebo částečná úhrada nákladů na materiální podmínky přijetí nebo jejich náhrada podle odstavce 4, členské státy ***plně respektují*** zásadu proporcionality. Členské státy také zohlední individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních potřeb při přijetí. Členské státy zajistí žadateli za všech okolností takové životní podmínky, které zaručují jeho živobytí a ochranu jeho tělesného a duševního zdraví. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 366**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 5**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 5. Při posuzování prostředků žadatele v případě, kdy je po žadateli požadována úplná nebo částečná úhrada nákladů na materiální podmínky přijetí nebo jejich náhrada podle odstavce 4, ***dodržují*** členské státy zásadu proporcionality. Členské státy také ***zohlední*** individuální situaci žadatele | 5. Při posuzování prostředků žadatele v případě, kdy je po žadateli požadována úplná nebo částečná úhrada nákladů na materiální podmínky přijetí nebo jejich náhrada podle odstavce 4, členské státy ***mohou dodržovat*** zásadu proporcionality. Členské státy také ***mohou zohlednit*** |

| | |
|---|---|
| a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních potřeb při přijetí. Členské státy ***zajistí*** žadateli za všech okolností takové životní podmínky, které zaručují jeho živobytí a ochranu jeho tělesného a duševního zdraví. | individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních potřeb při přijetí. Členské státy ***mohou zajistit*** žadateli za všech okolností takové životní podmínky, které zaručují jeho živobytí a ochranu jeho tělesného a duševního zdraví. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 367**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 5**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 5. Při posuzování prostředků žadatele v případě, kdy je po žadateli požadována úplná nebo částečná úhrada nákladů na materiální podmínky přijetí nebo jejich náhrada podle odstavce 4, dodržují členské státy zásadu proporcionality. Členské státy také zohlední individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních potřeb při přijetí. Členské státy zajistí žadateli za všech okolností ***takové*** životní podmínky***, které zaručují jeho živobytí a ochranu jeho tělesného a duševního zdrav***í. | 5. Při posuzování prostředků žadatele v případě, kdy je po žadateli požadována úplná nebo částečná úhrada nákladů na materiální podmínky přijetí nebo jejich náhrada podle odstavce 4, dodržují členské státy zásadu proporcionality. Členské státy také zohlední individuální situaci žadatele a nutnost respektovat jeho důstojnost nebo osobní integritu, včetně jeho zvláštních potřeb při přijetí. Členské státy zajistí žadateli za všech okolností ***odpovídající*** životní podmínky ***tak, jak jsou definovány v této směrnici***. |

Or. it

**Pozměňovací návrh 368**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 6**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 6. Poskytují-li členské státy materiální podmínky přijetí ve formě peněžitých | 6. Poskytují-li členské státy materiální podmínky přijetí ve formě peněžitých |

dávek nebo poukázek, určí se jejich hodnota na základě úrovně nebo úrovní stanovených podle práva nebo praxe daného členského státu, tak aby žadatelé mohli mít stejnou životní úroveň jako státní příslušníci tohoto státu. Členské státy mohou použít méně příznivé zacházení s žadateli ve srovnání s vlastními státními příslušníky, zejména pokud je materiální podpora částečně poskytována formou věcných dávek nebo pokud je cílem výše uvedených úrovní, které jsou používány pro vlastní státní příslušníky, zajistit životní úroveň vyšší, než jak je v případě žadatelů stanoveno podle této směrnice. ***Členské státy informují Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl o referenčních úrovních, které jsou podle vnitrostátního práva nebo praxe použitelné při stanovení výše finanční podpory poskytované žadatelům v souladu s tímto odstavcem.***

dávek nebo poukázek, určí se jejich hodnota na základě úrovně nebo úrovní stanovených podle práva nebo praxe daného členského státu, tak aby žadatelé mohli mít stejnou životní úroveň jako státní příslušníci tohoto státu. Členské státy mohou použít méně příznivé zacházení s žadateli ve srovnání s vlastními státními příslušníky, zejména pokud je materiální podpora částečně poskytována formou věcných dávek nebo pokud je cílem výše uvedených úrovní, které jsou používány pro vlastní státní příslušníky, zajistit životní úroveň vyšší, než jak je v případě žadatelů stanoveno podle této směrnice.

Or. en

**Pozměňovací návrh 369**
**Kinga Gál**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 6**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 6. Poskytují-li členské státy materiální podmínky přijetí ve formě peněžitých dávek nebo poukázek, určí se jejich hodnota na základě úrovně nebo úrovní stanovených podle práva nebo praxe daného členského státu, tak aby žadatelé mohli mít stejnou životní úroveň jako státní příslušníci tohoto státu. Členské státy mohou použít méně příznivé zacházení s žadateli ve srovnání s vlastními státními příslušníky, zejména pokud je materiální podpora částečně poskytována formou věcných dávek nebo pokud je cílem výše uvedených úrovní, které jsou používány | 6. Poskytují-li členské státy materiální podmínky přijetí ve formě peněžitých dávek nebo poukázek, určí se jejich hodnota na základě úrovně nebo úrovní stanovených podle práva nebo praxe daného členského státu, tak aby žadatelé mohli mít stejnou životní úroveň jako státní příslušníci tohoto státu. Členské státy mohou použít méně příznivé zacházení s žadateli ve srovnání s vlastními státními příslušníky, zejména pokud je materiální podpora částečně poskytována formou věcných dávek nebo pokud je cílem výše uvedených úrovní, které jsou používány |

pro vlastní státní příslušníky, zajistit životní úroveň vyšší, než jak je v případě žadatelů stanoveno podle této směrnice. ***Členské státy informují Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl o referenčních úrovních, které jsou podle vnitrostátního práva nebo praxe použitelné při stanovení výše finanční podpory poskytované žadatelům v souladu s tímto odstavcem.***

pro vlastní státní příslušníky, zajistit životní úroveň vyšší, než jak je v případě žadatelů stanoveno podle této směrnice.

Or. en

**Pozměňovací návrh 370**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 16 – odst. 6**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 6. Poskytují-li členské státy materiální podmínky přijetí ve formě peněžitých dávek nebo poukázek, určí se jejich hodnota na základě úrovně nebo úrovní stanovených podle práva nebo praxe daného členského státu, tak aby žadatelé mohli mít stejnou životní úroveň jako státní příslušníci tohoto státu. Členské státy mohou použít méně příznivé zacházení s žadateli ve srovnání s vlastními státními příslušníky, zejména pokud je materiální podpora částečně poskytována formou věcných dávek nebo pokud je cílem výše uvedených úrovní, které jsou používány pro vlastní státní příslušníky, zajistit životní úroveň vyšší, než jak je v případě žadatelů stanoveno podle této směrnice. Členské státy ***informují*** Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl o referenčních úrovních, které jsou podle vnitrostátního práva nebo praxe použitelné při stanovení výše finanční podpory poskytované žadatelům v souladu s tímto odstavcem. | 6. Poskytují-li členské státy materiální podmínky přijetí ve formě peněžitých dávek nebo poukázek, určí se jejich hodnota na základě úrovně nebo úrovní stanovených podle práva nebo praxe daného členského státu, tak aby žadatelé mohli mít stejnou životní úroveň jako státní příslušníci tohoto státu. Členské státy mohou použít méně příznivé zacházení s žadateli ve srovnání s vlastními státními příslušníky, zejména pokud je materiální podpora částečně poskytována formou věcných dávek nebo pokud je cílem výše uvedených úrovní, které jsou používány pro vlastní státní příslušníky, zajistit životní úroveň vyšší, než jak je v případě žadatelů stanoveno podle této směrnice. Členské státy ***mohou informovat*** Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl o referenčních úrovních, které jsou podle vnitrostátního práva nebo praxe použitelné při stanovení výše finanční podpory poskytované žadatelům v souladu s tímto odstavcem. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 371**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 2 – návětí**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 2. Aniž jsou dotčeny jakékoliv zvláštní podmínky zajištění stanovené v článcích 10 a 11, členské státy ***zajistí***, pokud jde o ubytování podle odst. 1 písm. a), b) a c) tohoto článku: | 2. Aniž jsou dotčeny jakékoliv zvláštní podmínky zajištění stanovené v článcích 10 a 11, členské státy ***mohou zajistit***, pokud jde o ubytování podle odst. 1 písm. a), b) a c) tohoto článku: |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 372**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 2 – písm. b**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| b) aby žadatelé měli možnost komunikace s příbuznými, právními poradci či poradci, se zástupci Vysokého komisaře OSN pro uprchlíky ***a dalších příslušných vnitrostátních, mezinárodních a nevládních organizací a subjektů***; | b) aby žadatelé měli možnost komunikace s příbuznými, právními poradci či poradci, se zástupci Vysokého komisaře OSN pro uprchlíky; |

Or. en

*Odůvodnění*

*Mnoho vnitrostátních nebo mezinárodních subjektů nebo nevládních organizací má neobjektivní pohled na azylové řízení. Proto je nutné nepouštět tyto subjekty k azylovému řízení, aby bylo zajištěno jeho řádné fungování.*

**Pozměňovací návrh 373**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 2 – písm. c**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| c) aby byl rodinným příslušníkům, právním poradcům nebo poradcům a zástupcům Vysokého komisaře OSN pro uprchlíky ***a příslušných nevládních organizací, které jsou uznávány daným členským státem,*** umožněn přístup za účelem pomoci těmto žadatelům. Tento přístup může být omezen výhradně z důvodu bezpečnosti těchto zařízení nebo žadatelů. | c) aby byl rodinným příslušníkům, právním poradcům nebo poradcům a zástupcům Vysokého komisaře OSN pro uprchlíky umožněn přístup za účelem pomoci těmto žadatelům. Tento přístup může být omezen výhradně z důvodu bezpečnosti těchto zařízení nebo žadatelů. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Mnoho známých nevládních organizací aktivně narušuje účinné azylové řízení a brání mu. Proto není vhodné, aby byly zapojeny do tohoto procesu.*

**Pozměňovací návrh 374**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Při poskytování materiálních podmínek přijetí žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí přihlížejí členské státy ke specifickým nebezpečím spojeným s jejich pohlavím a věkem, jakož i k jejich situaci. | 3. Při poskytování materiálních podmínek přijetí žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí přihlížejí členské státy ke specifickým nebezpečím spojeným s jejich pohlavím a věkem, jakož i k jejich situaci. ***Zacházení s žadateli však nesmí být příznivější než zacházení, jež je obvykle určeno rezidentům a státním příslušníkům členského státu ve srovnatelných situacích a záležitostech.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Žadatelé o mezinárodní ochranu by neměli mít nárok na zvláštní zacházení ze strany příslušných orgánů, aby byla zajištěna důvěra v azylové politiky.*

**Pozměňovací návrh 375**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Při poskytování materiálních podmínek přijetí žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí ***přihlížejí*** členské státy ke specifickým nebezpečím spojeným s jejich pohlavím a věkem, jakož i k jejich situaci. | 3. Při poskytování materiálních podmínek přijetí žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí ***mohou*** členské státy ***přihlížet*** ke specifickým nebezpečím spojeným s jejich pohlavím a věkem, jakož i k jejich situaci. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 376**
**Ulrike Lunacek, Daniele Viotti**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 4**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 4. Členské státy přijmou při poskytování ubytování vhodná opatření k předcházení násilí a sexuálně motivovanému násilí včetně sexuálních útoků a obtěžování. | 4. Členské státy přijmou při poskytování ubytování vhodná opatření k předcházení násilí a sexuálně motivovanému násilí včetně sexuálních útoků a obtěžování ***a všech forem násilí páchaného na základě předsudků nebo motivovaného snahou o diskriminaci v souvislosti s osobní charakteristikou obětí, jak je uvedeno v čl. 22 odst. 3 směrnice*** |

***2012/29/EU*.**

Or. en

*Odůvodnění*

*Osoby LGBTI musí být chráněny před homofobními a transfobními útoky.*

**Pozměňovací návrh 377**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 4**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 4. Členské státy přijmou při poskytování ubytování vhodná opatření k předcházení násilí a sexuálně motivovanému násilí včetně sexuálních útoků a obtěžování. | 4. Členské státy přijmou při poskytování ubytování ***a volnočasových aktivit*** vhodná opatření k předcházení násilí a sexuálně motivovanému násilí včetně sexuálních útoků a obtěžování ***žadatelů i státních příslušníků***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Zvýšený počet násilných trestných činů spáchaných žadateli o azyl je prokázanou skutečností, která vyžaduje rozhodnou reakci vnitrostátních orgánů.*

**Pozměňovací návrh 378**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 4**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 4. Členské státy ***přijmou*** při poskytování ubytování vhodná opatření k předcházení násilí a sexuálně motivovanému násilí včetně sexuálních útoků a obtěžování. | 4. Členské státy ***mohou přijmout*** při poskytování ubytování vhodná opatření k předcházení násilí a sexuálně motivovanému násilí včetně sexuálních útoků a obtěžování. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 379**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 4 a (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***4a. Členské státy zajistí samostatná hygienická zařízení pro žadatelky a bezpečné místo pro žadatelky a jejich děti v přijímacích střediscích.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je podpořit opatření obsažené v odstavci 4 jako prostředku, který brání útokům a sexuálně motivovanému násilí, včetně sexuálních útoků a obtěžování.*

**Pozměňovací návrh 380**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 5**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 5. Členské státy pokud možno ***zajistí***, aby nezaopatření dospělí žadatelé se zvláštními potřebami při přijetí byli umístěni společně s blízkými dospělými příbuznými, kteří se již nacházejí ve stejném členském státě a kteří jsou za ně zodpovědní, ať již podle práva nebo praxe daného členského státu. | 5. Členské státy ***mohou*** pokud možno ***zajistit***, aby nezaopatření dospělí žadatelé se zvláštními potřebami při přijetí byli umístěni společně s blízkými dospělými příbuznými, kteří se již nacházejí ve stejném členském státě a kteří jsou za ně zodpovědní, ať již podle práva nebo praxe daného členského státu. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 381**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 6**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 6. Členské státy ***zajistí,*** aby se žadatelé stěhovali z jednoho bydliště do druhého jen v nezbytných případech. Členské státy umožní žadatelům, aby vyrozuměli své právní poradce či poradce o změně bydliště a o své nové adrese. | 6. Členské státy ***mohou zajistit,*** aby se žadatelé stěhovali z jednoho bydliště do druhého jen v nezbytných případech. Členské státy umožní žadatelům, aby vyrozuměli své právní poradce či poradce o změně bydliště a o své nové adrese. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 382**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 7**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 7. Personál poskytující materiální podmínky přijetí, včetně personálu ubytovacích středisek, musí být vhodně vyškolený a ve vztahu k informacím získaným při výkonu své práce je povinen dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená | 7. Personál poskytující materiální podmínky přijetí, včetně personálu ubytovacích středisek, musí být vhodně vyškolený a ve vztahu k informacím získaným při výkonu své práce je povinen dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem. ***Příslušné orgány*** |

| | |
|---|---|
| vnitrostátním právem. | ***však pravidelně zveřejňují dostatečně anonymizované údaje týkající se poskytnutých materiálních podmínek přijetí pro veřejnou kontrolu, jak je stanoveno v článku 26.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Veřejnost má právo na pravdivé informace o nákladech, které přináší podmínky přijetí žadatelů.*

**Pozměňovací návrh 383**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 7**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 7. Personál poskytující materiální podmínky přijetí, včetně personálu ubytovacích středisek, musí být vhodně vyškolený a ve vztahu k informacím získaným při výkonu své práce je povinen dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem. | 7. Personál poskytující materiální podmínky přijetí, včetně ***personálu poskytujícíhozdravotní péče a vzdělávání a*** personálu ubytovacích středisek, musí být vhodně vyškolený a ve vztahu k informacím získaným při výkonu své práce je povinen dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 384**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 8**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 8. Členské státy ***mohou*** prostřednictvím poradního orgánu nebo rady zastupující ubytované osoby ***zapojit*** žadatele do správy hmotných zdrojů i | 8. Členské státy ***zapojí*** prostřednictvím poradního orgánu nebo rady zastupující ubytované osoby žadatele do správy hmotných zdrojů i |

| | |
|---|---|
| nemateriálních aspektů života v ubytovacím středisku. | nemateriálních aspektů života v ubytovacím středisku. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Je třeba podnítit žadatele, aby se aktivně zapojili do činnosti azylových středisek. Zřizování poradních orgánů může naopak vést k sociálnímu napětí ve středisku.*

**Pozměňovací návrh 385**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 9 – pododstavec 1 – návětí**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 9. V řádně odůvodněných případech mohou členské státy výjimečně přijmout pravidla pro materiální podmínky přijetí ***odchylující se od tohoto*** článku, jež se použijí po přiměřenou dobu, která musí být co nejkratší, pokud | 9. V řádně odůvodněných případech mohou členské státy výjimečně přijmout pravidla pro materiální podmínky přijetí ***na nižší úrovni než v tomto*** článku, jež se použijí po přiměřenou dobu, která musí být co nejkratší, pokud |

Or. en

*Odůvodnění*

*Členské státy by měly mít možnost poskytnout žadatelům materiální podmínky přijetí na nižší úrovni, pokud je to třeba k udržení nákladů na přijetí v rozumných mezích.*

**Pozměňovací návrh 386**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 9 – pododstavec 1 – písm. b**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| b) běžně dostupné ubytovací kapacity jsou dočasně vyčerpány. | b) běžně dostupné ubytovací kapacity ***s přiměřenými cenami*** jsou dočasně vyčerpány. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Používání nákladného ubytování, i kdyby bylo dostupné, by narušilo nejen veřejné finance, ale i důvěru veřejnosti v azylové politiky.*

**Pozměňovací návrh 387**
**Miltiadis Kyrkos**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 9 – pododstavec 1 – písm. b a (nové)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***ba) materiální podmínky přijetí tak, jak jsou stanoveny v tomto článku, nejsou v některých zeměpisných oblastech dostupné.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Je nezbytně nutné zohlednit skutečnost, že členské státy na vnějších pobřežních hranicích nejsou schopny poskytnout v plné míře materiální podmínky přijetí stanovené ve směrnici.*

**Pozměňovací návrh 388**
**Miltiadis Kyrkos**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 9 – pododstavec 1 – písm. b b (nové)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***bb) členský stát je konfrontován se situací, pro niž je typický náhlý příliv státních příslušníků třetích zemí.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Cílem tohoto ustanovení je řešit situaci, kdy je členský stát konfrontován s náhlým přílivem státních příslušníků třetí země. V těchto krizových situacích mohou být po přiměřenou dobu výjimečně poskytovány odlišné materiální podmínky přijetí.*

**Pozměňovací návrh 389**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 9 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| I za těchto jiných podmínek musí být za všech okolností zajištěn přístup ke zdravotní péči podle článku 18 a ***důstojné*** životní podmínky pro všechny žadatele. | I za těchto jiných podmínek musí být za všech okolností zajištěn přístup ke zdravotní péči podle článku 18 a ***vhodné*** životní podmínky pro všechny žadatele. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 390**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 9 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| I za těchto jiných podmínek musí být za všech okolností zajištěn přístup ke zdravotní péči podle článku 18 a ***vhodné*** životní podmínky pro všechny žadatele. | I za těchto jiných podmínek musí být za všech okolností zajištěn přístup ke zdravotní péči podle článku 18 a ***odpovídající*** životní podmínky pro všechny žadatele ***tak, jak jsou definovány v této směrnici***. |

Or. it

**Pozměňovací návrh 391**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 9 – pododstavec 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***O přijetí těchto mimořádných opatření dotyčný členský stát informuje Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl. Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl rovněž*** | ***vypouští se*** |

***uvědomí, jakmile důvody pro uplatňování těchto mimořádných opatření pominou.***

Or. en

**Pozměňovací návrh 392**
**Kinga Gál**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 9 – pododstavec 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***O přijetí těchto mimořádných opatření dotyčný členský stát informuje Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl. Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl rovněž uvědomí, jakmile důvody pro uplatňování těchto mimořádných opatření pominou.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 393**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 9 – pododstavec 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| O přijetí těchto mimořádných opatření dotyčný členský stát informuje Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl. Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl rovněž uvědomí, jakmile důvody pro uplatňování těchto mimořádných opatření pominou. | O přijetí těchto mimořádných opatření dotyčný členský stát ***vystaví zdůvodněné odůvodnění a*** informuje Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl. Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl rovněž uvědomí, jakmile důvody pro uplatňování těchto mimořádných opatření pominou. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 394**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 – odst. 9 – pododstavec 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| O přijetí těchto mimořádných opatření dotyčný členský stát informuje Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl. Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl rovněž uvědomí, jakmile důvody pro uplatňování těchto mimořádných opatření pominou. | O přijetí těchto mimořádných opatření dotyčný členský stát ***bezodkladně*** informuje Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl. Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl rovněž uvědomí, jakmile důvody pro uplatňování těchto mimořádných opatření pominou. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 395**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Návrh směrnice**
**Článek 17 a**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Článek 17a*** | ***vypouští se*** |
| ***Podmínky přijímání v jiném členském státě než v tom, ve kterém je žadatel povinen být přítomen*** | |
| ***1. Žadatel je oprávněn využívat výhody podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17 pouze v členském státě, ve kterém je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení].*** | |
| ***2. Členské státy zajistí všem žadatelům důstojnou životní úroveň.*** | |
| ***3. Dokud nedojde k přemístění nezletilé osoby do příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], členské státy této osobě poskytnou přístup k vhodným vzdělávacím aktivitám.*** | |

Or. it

**Pozměňovací návrh 396**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Článek 17 a**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Článek 17a*** | ***vypouští se*** |
| ***Podmínky přijímání v jiném členském státě než v tom, ve kterém je žadatel povinen být přítomen*** | |
| ***1. Žadatel je oprávněn využívat výhody podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17 pouze v členském státě, ve kterém je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení].*** | |
| ***2. Členské státy zajistí všem žadatelům důstojnou životní úroveň.*** | |
| ***3. Dokud nedojde k přemístění nezletilé osoby do příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], členské státy této osobě poskytnou přístup k vhodným vzdělávacím aktivitám.*** | |

Or. en

*Odůvodnění*

*Odchylka zavedená článkem 17a je v rozporu s argumentací Soudního dvora EU ve věci Cimade and Gisti, neboť se pokouší vyloučit některé žadatele o azyl z výhod, které poskytuje směrnice všem jedincům v souvislosti s jejich statusem žadatele o azyl ve směrnici o podmínkách přijetí.*

**Pozměňovací návrh 397**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 a – nadpis**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Článek 17a*** | ***vypouští se*** |
| ***Podmínky přijímání v jiném členském státě než v tom, ve kterém je žadatel povinen být přítomen*** | |
| ***1. Žadatel je oprávněn využívat výhody podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17 pouze v členském státě, ve kterém je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení].*** | |
| ***2. Členské státy zajistí všem žadatelům důstojnou životní úroveň.*** | |
| ***3. Dokud nedojde k přemístění nezletilé osoby do příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], členské státy této osobě poskytnou přístup k vhodným vzdělávacím aktivitám.*** | |

Or. en

**Pozměňovací návrh 398**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 a – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***1. Žadatel je oprávněn využívat výhody podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17 pouze v členském státě, ve kterém je povinen být přítomen podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení].*** | ***vypouští se*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Rozlišování Komise mezi odpovídající životní úrovní a důstojnou životní úrovní může vést*

*pouze k nejasnostem a k dodatečné administrativní zátěži pro orgány členských států. Všichni žadatelé by v každém případě měli mít zajištěnu odpovídající životní úroveň.*

**Pozměňovací návrh 399**
**Emil Radev**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17a – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Žadatel je oprávněn využívat výhody podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17 ***pouze v členském státě, ve kterém je povinen být přítomen*** podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]. | 1. Žadatel je oprávněn využívat výhody podmínek přijetí stanovené v článcích 14 až 17, ***neporušuje-li tím povinnosti*** podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]. |

Or. bg

**Pozměňovací návrh 400**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 a – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***2. Členské státy zajistí všem žadatelům důstojnou životní úroveň.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Rozlišování Komise mezi odpovídající životní úrovní a důstojnou životní úrovní může vést pouze k nejasnostem a k dodatečné administrativní zátěži pro orgány členských států. Všichni žadatelé by v každém případě měli mít zajištěnu odpovídající životní úroveň.*

**Pozměňovací návrh 401**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 a – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***2. Členské státy zajistí všem žadatelům důstojnou životní úroveň.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 402**
**Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 a – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 2. Členské státy zajistí všem žadatelům ***důstojnou*** životní úroveň. | 2. Členské státy zajistí všem žadatelům ***odpovídající*** životní úroveň. |

Or. it

**Pozměňovací návrh 403**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 a – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 2. Členské státy ***zajistí*** všem žadatelům důstojnou životní úroveň. | 2. Členské státy ***mohou zajistit*** všem žadatelům důstojnou životní úroveň. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 404**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 a – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***3. Dokud nedojde k přemístění nezletilé osoby do příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], členské státy této osobě poskytnou přístup k vhodným vzdělávacím aktivitám.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 405**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 a – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***3. Dokud nedojde k přemístění nezletilé osoby do příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], členské státy této osobě poskytnou přístup k vhodným vzdělávacím aktivitám.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Rozlišování Komise mezi odpovídající životní úrovní a důstojnou životní úrovní může vést pouze k nejasnostem a k dodatečné administrativní zátěži pro orgány členských států. Všichni žadatelé by v každém případě měli mít zajištěnu odpovídající životní úroveň.*

**Pozměňovací návrh 406**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck**

**Návrh směrnice**
**Čl. 17 a – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. ***Dokud nedojde k přemístění nezletilé osoby do příslušného členského státu podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení],*** členské státy ***této osobě poskytnou*** přístup ***k vhodným vzdělávacím aktivitám***. | 3. ***Tento článek se nepoužije pro nezletilé osoby bez doprovodu. Jestliže žadatelé jsou rodiči nezletilých osob,*** členské státy ***mohou uplatnit výjimku z tohoto článku a zohlednit nejlepší zájmy dítěte, neboť toto ustanovení omezuje*** přístup ***ke vzdělávání, rovnému zacházení a materiálním podmínkám přijetí, jako je ubytování, strava a ošacení***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Represivní opatření, která se tento nový článek pokouší zavést, by vylučovala dotčené žadatele ze zaměstnání, materiálních podmínek přijetí a přístupu ke vzdělávacímu systému, takže by nepřiměřeným způsobem postihovala nezletilé osoby. Mohlo by to dospět až k diskriminačnímu zacházení podle Úmluvy OSN o právech dítěte (čl. 2 odst. 1 [zákaz diskriminace] společně s čl. 27 odst. 1 [odpovídající životní úroveň] a čl. 28 odst. 1 [právo na rovný přístup ke vzdělání]). Proto by odchylka ze strany členských států měla vždy zohledňovat nejlepší zájem dítěte.*

**Pozměňovací návrh 407**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 18 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Členské státy zajistí, aby byla žadatelům bez ohledu na to, kde jsou povinni být přítomni podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], poskytnuta ***potřebná zdravotní péče, a to přinejmenším*** nutná ***a*** neodkladná péče v případě ***onemocnění, včetně závažných duševních poruch***. | 1. Členské státy zajistí, aby byla žadatelům bez ohledu na to, kde jsou povinni být přítomni podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], poskytnuta ***pouze*** nutná ***péče a*** neodkladná péče v případě ***závažného*** onemocnění. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Vzhledem k vážným potížím, které vnitrostátním zdravotnickým systémům členských států způsobuje především stárnoucí evropská populace, musí být zdravotní služby poskytované žadatelům o azyl omezeny.*

**Pozměňovací návrh 408**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 18 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Členské státy ***zajistí***, aby byla žadatelům bez ohledu na to, kde jsou povinni být přítomni podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], poskytnuta potřebná zdravotní péče, a to přinejmenším nutná a neodkladná péče v případě onemocnění, včetně závažných duševních poruch. | 1. Členské státy ***mohou zajistit***, aby byla žadatelům bez ohledu na to, kde jsou povinni být přítomni podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], poskytnuta potřebná zdravotní péče, a to přinejmenším nutná a neodkladná péče v případě onemocnění, včetně závažných duševních poruch. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 409**
**Elly Schlein**

**Návrh směrnice**
**Čl. 18 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Členské státy zajistí, aby byla žadatelům ***bez ohledu na to, kde jsou povinni být přítomni podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení],*** poskytnuta potřebná zdravotní péče, a to přinejmenším nutná a neodkladná péče v případě onemocnění, včetně závažných duševních poruch. | 1. Členské státy zajistí, aby byla žadatelům ***za stejných podmínek, jako jejich vlastním státním příslušníkům, ode dne, kdy byla podána žádost o mezinárodní ochranu,*** poskytnuta potřebná zdravotní péče, a to přinejmenším nutná a neodkladná péče v případě onemocnění, včetně závažných duševních poruch. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 410**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert**

**Návrh směrnice**
**Čl. 18 – odst. 1 a (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***1a. Členské státy zajistí, aby nezletilé děti žadatelů a nezletilí žadatelé měli stejný přístup ke zdravotní péči jako jejich vlastní státní příslušníci.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je sladění tohoto článku s čl. 2 odst. 1 [zákaz diskriminace] společně s čl. 27 odst. 1 [odpovídající životní úroveň] a čl. 28 odst. 1 [právo na rovný přístup ke vzdělání] Úmluvy OSN o právech dítěte.*

**Pozměňovací návrh 411**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 18 – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 2. Členské státy poskytnou potřebnou lékařskou a jinou pomoc žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí, případně včetně odpovídající psychologické péče. | 2. Členské státy poskytnou potřebnou lékařskou a jinou pomoc žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí, ***kteří jsou přítomni v členském státě, kde jsou povinni být přítomni podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení],*** případně včetně odpovídající psychologické péče. ***Tato pomoc není lepší, co do rozsahu nebo obsahu, než pomoc poskytovaná rezidentům členského státu ve srovnatelných situacích.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Žadatelé se zvláštními potřebami při přijetí, kteří se nezákonně pohybují mezi členskými státy, by měli ztratit svůj nárok na využití lékařské nebo jiné pomoci. Přestože jsou služby poskytovány, nemohou svým rozsahem narušovat rovnost mezi státními příslušníky a žadateli o mezinárodní ochranu.*

**Pozměňovací návrh 412**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 18 – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 2. Členské státy poskytnou ***potřebnou*** lékařskou a jinou pomoc žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí, případně včetně odpovídající psychologické péče. | 2. Členské státy poskytnou lékařskou a jinou pomoc žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí, případně včetně odpovídající psychologické péče ***a rehabilitačních služeb obětem sexuálně motivovaného ublížení, mučení, znásilnění nebo jiných závažných forem psychologického, fyzického nebo sexuálního násilí***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Tímto se ustanovení o zdravotní péči přizpůsobují posílenému rámci pro zacházení s žadateli se zvláštními potřebami při přijetí, a změna tedy vyplývá z logiky textu.*

**Pozměňovací návrh 413**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 18 – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 2. Členské státy ***poskytnou*** potřebnou lékařskou a jinou pomoc žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí, případně včetně odpovídající psychologické péče. | 2. Členské státy ***mohou poskytnout*** potřebnou lékařskou a jinou pomoc žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí, případně včetně odpovídající psychologické péče. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 414**
**Heinz K. Becker**

**Návrh směrnice**
**Kapitola 3 – nadpis**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***NAHRAZENÍ,*** OMEZENÍ NEBO ODNĚTÍ VÝHOD MATERIÁLNÍCH PODMÍNEK PŘIJETÍ | OMEZENÍ NEBO ODNĚTÍ VÝHOD MATERIÁLNÍCH PODMÍNEK PŘIJETÍ |

Or. en

*Odůvodnění*

*Vzhledem k tomu, že ve svých příslušných přípustných pozměňovacích návrzích navrhujeme vypustit „nahrazení“ materiálních podmínek přijetí, je vhodné je vypustit i z nadpisu článku, který se jimi zabývá (nebo jak navrhujeme: neměl by se jimi zabývat).*

**Pozměňovací návrh 415**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 1 – návětí**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Členské státy mohou v situacích popsaných v odstavci 2 žadatelům***, kteří jsou povinni být přítomni na jejich území podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]***: | 1. Členské státy mohou v situacích popsaných v odstavci 2 ***a na základě rozhodnutí soudních orgánů*** žadatelům: |

Or. en

**Pozměňovací návrh 416**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 1 – návětí**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Členské státy ***mohou*** v situacích popsaných v odstavci 2 žadatelům, kteří jsou povinni být přítomni na jejich území podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]: | 1. Členské státy v situacích popsaných v odstavci 2 žadatelům, kteří jsou povinni být přítomni na jejich území podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]: |

Or. en

*Odůvodnění*

*Je třeba, aby členské státy přizpůsobily úroveň materiálních podmínek přijetí v případech, kdy se žadatel neřídí pravidly právních předpisů EU v oblasti azylu.*

**Pozměňovací návrh 417**
**Heinz K. Becker**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 1 – písm. a**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***a) nahradit ubytování, stravu, ošacení a jiné základní nepotravinové potřeby poskytované ve formě peněžitých dávek nebo poukázek materiálními podmínkami přijetí poskytovanými ve formě věcného plnění, nebo*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 418**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 1 – písm. a**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| a) nahradit ubytování***, stravu, ošacení a jiné základní nepotravinové potřeby*** poskytované ve formě peněžitých dávek nebo poukázek materiálními podmínkami přijetí poskytovanými ve formě věcného plnění, nebo | a) nahradit ubytování poskytované ve formě peněžitých dávek nebo poukázek materiálními podmínkami přijetí poskytovanými ve formě věcného plnění, nebo |

Or. en

**Pozměňovací návrh 419**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 1 – písm. b**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| b) omezit nebo ve výjimečných a řádně odůvodněných případech odejmout denní příspěvky. | b) omezit nebo ve výjimečných a řádně odůvodněných případech odejmout denní příspěvky***, avšak stále zaručovat důstojnou životní úroveň***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Souvisí s mým pozměňovacím návrhem k čl. 19 odst. 1 písm. a).*

**Pozměňovací návrh 420**
**Heinz K. Becker**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 1 – písm. b**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| b) omezit nebo ve výjimečných a řádně odůvodněných případech odejmout denní příspěvky. | b) omezit nebo ve výjimečných a řádně odůvodněných případech odejmout ***materiální podmínky přijetí nebo*** denní příspěvky. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 421**
**József Nagy**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 1 – písm. b**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| b) omezit nebo ve výjimečných a řádně odůvodněných případech odejmout denní příspěvky. | b) omezit nebo ve výjimečných a řádně odůvodněných případech odejmout ***materiální podmínky přijetí nebo*** denní příspěvky. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 422**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 1 – písm. b**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| b) omezit nebo ve výjimečných a řádně odůvodněných případech odejmout denní příspěvky. | b) omezit nebo ve výjimečných a řádně odůvodněných případech odejmout denní příspěvky ***na výdaje***. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 423**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. a**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| a) opustí místo pobytu určené příslušným orgánem, aniž by jej o tom vyrozuměl anebo aniž by získal povolení, je-li nezbytné, nebo ***uprchne***; nebo | a) opustí místo pobytu určené příslušným orgánem, aniž by jej o tom vyrozuměl anebo aniž by získal povolení, je-li nezbytné, nebo ***bezdůvodně***; nebo |

Or. en

**Pozměňovací návrh 424**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. e**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***e) závažně porušil pravidla ubytovacího střediska nebo se dopustil hrubého násilí, nebo*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 425**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. e**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| e) závažně porušil pravidla ubytovacího střediska nebo se dopustil hrubého násilí, nebo | e) ***opakovaně, úmyslně a*** závažně porušil pravidla ubytovacího střediska nebo se dopustil hrubého násilí, nebo |

Or. en

**Pozměňovací návrh 426**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. e**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| e) ***závažně*** porušil pravidla ubytovacího střediska nebo se dopustil ***hrubého*** násilí, nebo | e) porušil pravidla ubytovacího střediska nebo se dopustil násilí, nebo |

Or. en

**Pozměňovací návrh 427**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. f**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***f) se neúčastní povinných integračních opatření, nebo*** | ***vypouští se*** |

Or. it

**Pozměňovací návrh 428**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. f**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***f) se neúčastní povinných integračních opatření, nebo*** | ***vypouští se*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Udílet členským státům pravomoc trestat žadatele o azyl, kteří se neřídí povinnými integračními opatřeními, přináší riziko svévolného omezování jejich životních podmínek.*

**Pozměňovací návrh 429**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. f**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| f) se neúčastní povinných | f) ***úmyslně*** se neúčastní povinných |

| | |
|---|---|
| integračních opatření, nebo | integračních opatření, nebo |

Or. en

**Pozměňovací návrh 430**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. g**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***g) nesplnil povinnost vymezenou v čl. [4 odst. 1] nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] a nedůvodně vycestoval do jiného členského státu, kde poté učinil žádost, nebo*** | ***vypouští se*** |

Or. it

**Pozměňovací návrh 431**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. g**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***g) nesplnil povinnost vymezenou v čl. [4 odst. 1] nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] a nedůvodně vycestoval do jiného členského státu, kde poté učinil žádost, nebo*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 432**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. g**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***g) nesplnil povinnost vymezenou v čl. [4 odst. 1] nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení] a nedůvodně vycestoval do jiného členského státu, kde poté učinil žádost, nebo*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 433**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. h**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***h) byl odeslán zpět poté, co uprchl do jiného členského státu.*** | ***vypouští se*** |

Or. it

**Pozměňovací návrh 434**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. h**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***h) byl odeslán zpět poté, co uprchl do jiného členského státu.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 435**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. h**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***h) byl odeslán zpět poté, co uprchl do jiného členského státu.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 436**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. h**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| h) byl odeslán zpět poté, co uprchl do jiného členského státu**.** | h) byl odeslán zpět poté, co uprchl do jiného členského státu***; nebo*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 437**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 1 – písm. h a (nové)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***ha) cestoval do oblasti postižené konfliktem bez obecně přijatelného důvodu k takové cestě.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Jestliže žadatelé cestují zpět do oblastí, z nichž byli podle svých vlastních slov nuceni uprchnout, podkopává to důvěryhodnost a legitimitu azylového systému.*

**Pozměňovací návrh 438**
**Laura Ferrara, Ignazio Corrao, Fabio Massimo Castaldo**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Je-li žadatel v situaci podle písmen a) a b) nalezen, nebo přihlásí-li se dobrovolně příslušnému orgánu, přijme se s přihlédnutím k důvodům, proč místo opustil, řádně odůvodněné rozhodnutí o opětovném přiznání některých nebo všech nahrazených, odejmutých nebo omezených výhod materiálních podmínek přijetí.*** | ***vypouští se*** |

Or. it

**Pozměňovací návrh 439**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Je-li žadatel v situaci podle písmen a) a b) nalezen, nebo přihlásí-li se dobrovolně příslušnému orgánu, přijme se s přihlédnutím k důvodům, proč místo opustil, řádně odůvodněné rozhodnutí o opětovném přiznání některých nebo všech nahrazených, odejmutých nebo omezených výhod materiálních podmínek přijetí.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 440**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Je-li žadatel v situaci podle písmen a) a b) nalezen, nebo přihlásí-li se dobrovolně příslušnému orgánu, přijme se s přihlédnutím k důvodům, proč místo opustil, řádně odůvodněné rozhodnutí o opětovném přiznání některých nebo všech nahrazených, odejmutých nebo omezených výhod materiálních podmínek přijetí. | Je-li žadatel v situaci podle písmen a) a b) nalezen, nebo přihlásí-li se dobrovolně příslušnému orgánu, přijme se s přihlédnutím k důvodům, proč místo opustil, ***například k doloženému vážnému onemocnění žadatele,*** řádně odůvodněné rozhodnutí o opětovném přiznání některých nebo všech nahrazených, odejmutých nebo omezených výhod materiálních podmínek přijetí. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Za uspokojivý důvod k opětovnému přiznání materiálních podmínek přijetí lze považovat pouze uspokojivé vysvětlení, například vážné onemocnění.*

**Pozměňovací návrh 441**
**Heinz K. Becker**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Je-li žadatel v situaci podle písmen a) a b) nalezen, nebo přihlásí-li se dobrovolně příslušnému orgánu, přijme se s přihlédnutím k důvodům, proč místo opustil, řádně odůvodněné rozhodnutí o opětovném přiznání některých nebo všech ***nahrazených,*** odejmutých nebo omezených výhod materiálních podmínek přijetí. | Je-li žadatel v situaci podle písmen a) a b) nalezen, nebo přihlásí-li se dobrovolně příslušnému orgánu, přijme se s přihlédnutím k důvodům, proč místo opustil, řádně odůvodněné rozhodnutí o opětovném přiznání některých nebo všech odejmutých nebo omezených výhod materiálních podmínek přijetí. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 442**
**Heinz K. Becker**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Rozhodnutí o ***nahrazení,*** omezení nebo odnětí výhod materiálních podmínek přijetí se přijímají vždy objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a musí obsahovat odůvodnění. Rozhodnutí musí vycházet z konkrétní situace dotyčné osoby, zejména pokud jde o žadatele se zvláštními potřebami při přijetí, a zohledňovat zásadu proporcionality. Za všech okolností musí členské státy zajistit přístup ke zdravotní péči podle článku 18 a důstojné životní podmínky pro všechny žadatele. | 3. Rozhodnutí o omezení nebo odnětí výhod materiálních podmínek přijetí se přijímají vždy objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a musí obsahovat odůvodnění. Rozhodnutí musí vycházet z konkrétní situace dotyčné osoby, zejména pokud jde o žadatele se zvláštními potřebami při přijetí, a zohledňovat zásadu proporcionality. Za všech okolností musí členské státy zajistit přístup ke zdravotní péči podle článku 18 a důstojné životní podmínky pro všechny žadatele. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 443**
**Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Rozhodnutí o nahrazení, omezení nebo odnětí výhod materiálních podmínek přijetí se přijímají vždy objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a musí obsahovat odůvodnění. Rozhodnutí musí vycházet z konkrétní situace dotyčné osoby, zejména pokud jde o žadatele se zvláštními potřebami při přijetí, a zohledňovat zásadu proporcionality. Za všech okolností musí členské státy zajistit přístup ke zdravotní péči podle článku 18 a ***důstojné*** životní podmínky pro všechny žadatele. | 3. Rozhodnutí o nahrazení, omezení nebo odnětí výhod materiálních podmínek přijetí se přijímají vždy objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a musí obsahovat odůvodnění. Rozhodnutí musí vycházet z konkrétní situace dotyčné osoby, zejména pokud jde o žadatele se zvláštními potřebami při přijetí, a zohledňovat zásadu proporcionality. Za všech okolností musí členské státy zajistit přístup ke zdravotní péči podle článku 18 a ***odpovídající*** životní podmínky pro všechny žadatele. |

Or. it

*Odůvodnění*

*Použití přídavného jména „důstojný“ pro popis úrovně života, která musí být žadatelům zaručena na základě přijetí harmonizovaných podmínek v oblasti přijímání, aniž by byl upřesněn různorodý obsah, by mohlo vést ke sporným situacím mezi zúčastněnými stranami.*

**Pozměňovací návrh 444**
**Branislav Škripek**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Rozhodnutí o nahrazení, omezení nebo odnětí výhod materiálních podmínek přijetí se přijímají vždy objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a musí obsahovat odůvodnění. Rozhodnutí musí vycházet z konkrétní situace dotyčné osoby, zejména pokud jde o žadatele se zvláštními potřebami při přijetí, a zohledňovat zásadu proporcionality. Za všech okolností musí členské státy zajistit přístup ke zdravotní péči podle článku 18 a ***důstojné*** životní podmínky pro všechny žadatele. | 3. Rozhodnutí o nahrazení, omezení nebo odnětí výhod materiálních podmínek přijetí se přijímají vždy objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a musí obsahovat odůvodnění. Rozhodnutí musí vycházet z konkrétní situace dotyčné osoby, zejména pokud jde o žadatele se zvláštními potřebami při přijetí, a zohledňovat zásadu proporcionality. Za všech okolností musí členské státy zajistit přístup ke zdravotní péči podle článku 18 a ***odpovídající*** životní podmínky pro všechny žadatele. |

Or. en

*Odůvodnění*

*V zájmu jednotnosti znění je nespecifické slovo „důstojný“ nahrazeno slovem „odpovídající“, které značí, že jsou zajištěny nezbytné životní podmínky. Je to v souladu s naším pozměňovacím návrhem k návětí čl. 15 odst. 3.*

**Pozměňovací návrh 445**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Rozhodnutí o nahrazení, omezení nebo odnětí výhod materiálních podmínek | 3. Rozhodnutí o nahrazení, omezení nebo odnětí výhod materiálních podmínek |

| | |
|---|---|
| přijetí se přijímají vždy objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a musí obsahovat odůvodnění. Rozhodnutí musí vycházet z konkrétní situace dotyčné osoby, zejména pokud jde o žadatele se zvláštními potřebami při přijetí, a zohledňovat zásadu proporcionality. Za všech okolností musí členské státy zajistit přístup ke zdravotní péči podle článku 18 a ***důstojné*** životní podmínky pro všechny žadatele. | přijetí se přijímají vždy objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a musí obsahovat odůvodnění. Rozhodnutí musí vycházet z konkrétní situace dotyčné osoby, zejména pokud jde o žadatele se zvláštními potřebami při přijetí, a zohledňovat zásadu proporcionality. Za všech okolností musí členské státy zajistit přístup ke zdravotní péči podle článku 18 a ***minimální*** životní podmínky pro všechny žadatele. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Při poskytování podmínek přijetí pro žadatele o azyl by členské státy měly mít zájem uplatňovat pouze minimální podmínky, aby tak řešily azylovou turistiku a snížily tlak na veřejné finance.*

**Pozměňovací návrh 446**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Rozhodnutí o nahrazení, omezení nebo odnětí výhod materiálních podmínek přijetí se přijímají vždy objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a musí obsahovat odůvodnění. Rozhodnutí musí vycházet z konkrétní situace dotyčné osoby***, zejména pokud jde o žadatele se zvláštními potřebami při přijetí, a zohledňovat zásadu*** proporcionality. Za všech okolností musí členské státy zajistit přístup ke zdravotní péči podle článku 18 a důstojné životní podmínky pro všechny žadatele. | 3. Rozhodnutí o nahrazení, omezení nebo odnětí výhod materiálních podmínek přijetí se přijímají vždy objektivně a nestranně ve věci samé příslušného případu a musí obsahovat odůvodnění. Rozhodnutí musí vycházet z konkrétní situace dotyčné osoby ***s přihlédnutím k zásadě*** proporcionality ***a nemůže být uplatňováno ve vztahu k žadatelům se zvláštními potřebami při přijetí***. Za všech okolností musí členské státy zajistit přístup ke zdravotní péči podle článku 18 a důstojné životní podmínky pro všechny žadatele. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh by měl být přípustný, neboť je nedílně spjat s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy, které stanoví záruky pro zranitelné osoby, jakož i procesní záruky, včetně zásady proporcionality a nezbytnosti.*

**Pozměňovací návrh 447**
**Heinz K. Becker**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 4**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 4. Členské státy zajistí, aby výhody materiálních podmínek přijetí nebyly ***nahrazeny,*** odejmuty ani omezeny před přijetím rozhodnutí podle odstavce 3. | 4. Členské státy zajistí, aby výhody materiálních podmínek přijetí nebyly odejmuty ani omezeny před přijetím rozhodnutí podle odstavce 3. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 448**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 19 – odst. 4**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 4. Členské státy ***zajistí***, aby výhody materiálních podmínek přijetí nebyly nahrazeny, odejmuty ani omezeny před přijetím rozhodnutí podle odstavce 3. | 4. Členské státy ***mohou zajistit***, aby výhody materiálních podmínek přijetí nebyly nahrazeny, odejmuty ani omezeny před přijetím rozhodnutí podle odstavce 3. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 449**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja**

**Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge**

**Návrh směrnice**
**Čl. 20 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy zohlední ve vnitrostátních právních předpisech provádějících tuto směrnici zvláštní situaci žadatelů se zvláštními potřebami při přijetí. | Členské státy zohlední ve vnitrostátních právních předpisech provádějících tuto směrnici zvláštní situaci žadatelů se zvláštními potřebami při přijetí ***tak, jak je definována v článku 2. Členské státy systematicky posuzují, je-li žadatel žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí. Členské státy rovněž určí povahu těchto potřeb. Členské státy rovněž zajistí, aby se žadatelé sami mohli označit za osoby se zvláštními potřebami a aby tato označení byla posouzena. Toto posouzení by mělo být součástí posouzení uvedeného v [nařízení o společném postupu], které může být prováděno v rámci stávajících vnitrostátních postupů. Členské státy zajistí, aby se tyto zvláštní potřeby při přijetí zohledňovaly podle této směrnice rovněž v případech, kdy vyjdou najevo až v pozdějším stadiu azylového řízení.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Member States should continuously assess whether an applicant has special reception needs, and nothing should prevent applicants from informing the Member States' authorities of their special needs requirements. Furthermore, as Member States are required to assess applicants with special needs in the context of the Asylum Procedures Regulation, it is both administratively preferable and easier for the applicant if the assessment of special reception needs is carried out simultaneously with the assessment of special needs for the procedure. The two assessments should in fact be conducted as a continuum, with the aim of avoiding additional procedural layers and ensuring a holistic examination of the applicant's needs.*

**Pozměňovací návrh 450**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 20 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy zohlední ve vnitrostátních právních předpisech provádějících tuto směrnici zvláštní situaci žadatelů se zvláštními potřebami při přijetí. | Členské státy ***zajistí právo žadatele být vyslechnut v souvislosti s jeho zvláštními potřebami při přijetí a*** zohlední ve vnitrostátních právních předpisech provádějících tuto směrnici zvláštní situaci žadatelů se zvláštními potřebami při přijetí. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh by měl být přípustný, neboť je nedílně spjat s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy, které stanoví záruky pro zranitelné osoby, jakož i procesní záruky, včetně práva žadatelů být vyslechnuti.*

**Pozměňovací návrh 451**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 20 – pododstavec 1 a (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***Žadatelé se zvláštními potřebami při přijetí nesmí být zajištěni, aby byla lépe zajištěna jejich fyzická a psychická integrita.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zlepšit zacházení se žadateli se zvláštními potřebami při přijetí a v tomto ohledu se řídí logikou textu a je nedílně spjat s jinými pozměňovacími návrhy, jejichž cílem je posílit ustanovení týkající se zbavení osobní svobody.*

**Pozměňovací návrh 452**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 21 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Za účelem účinného provádění článku 20 členské státy systematicky posuzují, je-li žadatel žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí. Členské státy rovněž určí povahu těchto potřeb. | Za účelem účinného provádění článku 20 členské státy systematicky posuzují, ***v případě potřeby s pomocí kvalifikovaného tlumočníka,*** je-li žadatel žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí. Členské státy rovněž určí povahu těchto potřeb***, opatření, která je třeba v reakci na ně přijmout, a orgány odpovědné za tuto reakci***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh je nedílně spjat s dalšími přípustnými pozměňovacími návrhy k návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšení podmínek pro žadatele se zvláštními potřebami při přijetí.*

**Pozměňovací návrh 453**
**József Nagy**

**Návrh směrnice**
**Čl. 21 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Za účelem účinného provádění článku 20 členské státy systematicky posuzují, je-li žadatel žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí. Členské státy rovněž určí povahu těchto potřeb. | Za účelem účinného provádění článku 20 členské státy ***po podání žádosti o mezinárodní ochranu*** systematicky posuzují, je-li žadatel žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí. Členské státy rovněž určí povahu těchto potřeb. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 454**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 21 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Za účelem účinného provádění článku 20 členské státy systematicky ***posuzují***, je-li žadatel žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí. Členské státy rovněž určí povahu těchto potřeb. | Za účelem účinného provádění článku 20 členské státy ***mohou*** systematicky ***posuzovat***, je-li žadatel žadatelem se zvláštními potřebami při přijetí. Členské státy rovněž určí povahu těchto potřeb. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 455**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 21 – odst. 1 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Toto posouzení se zahájí co nejdříve poté, co byla učiněna žádost o mezinárodní ochranu, a může být začleněno do stávajících vnitrostátních postupů nebo do posouzení uvedeného v článku [19] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy zajistí, aby se tyto zvláštní potřeby při přijetí zohledňovaly podle této směrnice rovněž v případech, kdy vyjdou najevo až v pozdějším stadiu azylového řízení. | Toto posouzení se zahájí co nejdříve poté, co byla učiněna žádost o mezinárodní ochranu, a může být začleněno do stávajících vnitrostátních postupů nebo do posouzení uvedeného v článku [19] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy zajistí, aby se tyto zvláštní potřeby při přijetí zohledňovaly podle této směrnice rovněž v případech, kdy vyjdou najevo až v pozdějším stadiu azylového řízení***, nebo pokud žadatel odůvodněně požádá, aby jeho zvláštní potřeby při přijetí byly opakovaně posouzeny***.** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zlepšit procesní práva žadatelů se zvláštními potřebami při přijetí, a jako takový má souvislost s přípustnými pozměňovacími návrhy, jejichž cílem je zlepšit jak podmínky pro žadatele se zvláštními potřebami při přijetí, tak*

*procesní práva obecně.*

**Pozměňovací návrh 456**
**József Nagy**

**Návrh směrnice**
**Čl. 21 – odst. 1 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Toto posouzení ***se zahájí*** co nejdříve poté, co byla učiněna žádost o mezinárodní ochranu, a může být začleněno do stávajících vnitrostátních postupů nebo do posouzení uvedeného v článku [19] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy zajistí, aby se tyto zvláštní potřeby při přijetí zohledňovaly podle této směrnice rovněž v případech, kdy vyjdou najevo až v pozdějším stadiu azylového řízení. | ***Příslušný orgán zahájí*** toto posouzení co nejdříve poté, co byla učiněna žádost o mezinárodní ochranu, a může být začleněno do stávajících vnitrostátních postupů nebo do posouzení uvedeného v článku [19] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy zajistí, aby se tyto zvláštní potřeby při přijetí zohledňovaly podle této směrnice rovněž v případech, kdy vyjdou najevo až v pozdějším stadiu azylového řízení. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 457**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh**

**Návrh směrnice**
**Čl. 21 – odst. 1 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Toto posouzení se zahájí co nejdříve poté, co byla učiněna žádost o mezinárodní ochranu, a může být začleněno do stávajících vnitrostátních postupů nebo do posouzení uvedeného v článku [19] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy zajistí, aby se tyto zvláštní potřeby při přijetí zohledňovaly podle této směrnice rovněž v případech, kdy vyjdou najevo až v pozdějším stadiu azylového řízení. | Toto posouzení se zahájí co nejdříve***, nejpozději však 30 dnů*** poté, co byla učiněna žádost o mezinárodní ochranu, a může být začleněno do stávajících vnitrostátních postupů nebo do posouzení uvedeného v článku [19] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy zajistí, aby se tyto zvláštní potřeby při přijetí zohledňovaly podle této směrnice rovněž v případech, kdy vyjdou najevo až v pozdějším stadiu azylového řízení. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Důležité je stanovit jasnou lhůtu, během níž členské státy vyhodnotí zvláštní potřeby žadatelů, která poskytne jak vnitrostátním orgánům, tak žadatelům právní jistotu.*

**Pozměňovací návrh 458**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 21 – odst. 1 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Toto posouzení ***se zahájí*** co nejdříve poté, co byla učiněna žádost o mezinárodní ochranu, a může být začleněno do stávajících vnitrostátních postupů nebo do posouzení uvedeného v článku [19] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy ***zajistí***, aby se tyto zvláštní potřeby při přijetí zohledňovaly podle této směrnice rovněž v případech, kdy vyjdou najevo až v pozdějším stadiu azylového řízení. | Toto posouzení ***může být zahájeno*** co nejdříve poté, co byla učiněna žádost o mezinárodní ochranu, a může být začleněno do stávajících vnitrostátních postupů nebo do posouzení uvedeného v článku [19] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Členské státy ***mohou zajistit***, aby se tyto zvláštní potřeby při přijetí zohledňovaly podle této směrnice rovněž v případech, kdy vyjdou najevo až v pozdějším stadiu azylového řízení. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 459**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 21 – odst. 1 – pododstavec 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy ***zajistí***, aby podpora poskytovaná žadatelům se zvláštními | Členské státy ***mohou zajistit***, aby podpora poskytovaná žadatelům se zvláštními |

| | |
|---|---|
| potřebami při přijetí v souladu s touto směrnicí zohledňovala jejich zvláštní potřeby při přijetí po celou dobu azylového řízení a aby byla jejich situace vhodným způsobem sledována. | potřebami při přijetí v souladu s touto směrnicí zohledňovala jejich zvláštní potřeby při přijetí po celou dobu azylového řízení a aby byla jejich situace vhodným způsobem sledována. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 460**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 21 – odst. 2 – návětí**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 2. Pro účely odstavce 1 členské státy ***zajistí***, aby pracovníci orgánů uvedených v článku 26: | 2. Pro účely odstavce 1 členské státy ***mohou zajistit***, aby pracovníci orgánů uvedených v článku 26: |

Or. en

**Pozměňovací návrh 461**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 21 – odst. 2 – písm. a**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| a) byli vyškoleni a průběžně vzděláváni tak, aby dokázali rozpoznat první náznaky toho, že žadatel potřebuje zvláštní podmínky při přijetí, a aby tyto potřeby uměli řešit; | a) byli vyškoleni a průběžně vzděláváni tak, aby dokázali ***aktivně*** rozpoznat první náznaky toho, že žadatel potřebuje zvláštní podmínky při přijetí, a aby tyto potřeby uměli řešit; |

Or. en

**Pozměňovací návrh 462**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 21 – bod 2 – písm. a a (nové)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***aa) účinně poskytli žadateli možnost podat své připomínky k potřebě využívat podporu v rámci zvláštních potřeb;*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh by měl být přípustný, neboť je nedílně spjat s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy, které stanoví záruky pro zranitelné osoby, jakož i procesní záruky, včetně práva žadatelů být vyslechnuti.*

**Pozměňovací návrh 463**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 21 – odst. 2 – písm. b**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| b) zahrnuli informace týkající se zvláštních potřeb žadatele při přijetí do spisu žadatele spolu s uvedením náznaků dle písmene a), jakož i doporučení, jaký druh podpory může žadatel potřebovat; | b) zahrnuli informace týkající se zvláštních potřeb žadatele při přijetí do spisu žadatele spolu s uvedením náznaků dle písmene a) ***a podání žadatele uvedených v písmenu aa)***, jakož i doporučení, jaký druh podpory může žadatel potřebovat; |

Or. en

**Pozměňovací návrh 464**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 21 – odst. 2 – písm. c**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| c) poslali žadatele k lékaři nebo psychologovi k dalšímu posouzení jeho psychického a fyzického stavu, existují-li známky toho, že žadatel mohl být obětí mučení, znásilnění nebo jiné závažné formy psychického, fyzického nebo sexuálního násilí a že by tato skutečnost mohla ovlivnit potřeby žadatele při přijetí, a | c) poslali žadatele k lékaři nebo psychologovi ***vyškolenému v provádění takového posouzení*** k dalšímu posouzení jeho psychického a fyzického stavu ***s podporou kvalifikovaného tlumočníka***, existují-li známky toho, že žadatel mohl být obětí ***sexuálně motivovaného násilí,*** mučení, znásilnění nebo jiné závažné formy psychického, fyzického nebo sexuálního násilí ***a násilí motivovaného předsudky a na základě pohlaví*** a že by tato skutečnost mohla ovlivnit potřeby žadatele při přijetí, a |

Or. en

**Pozměňovací návrh 465**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 21 – odst. 2 – písm. d**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| d) výsledek tohoto vyšetření zohlednili při rozhodování o druhu podpory v rámci zvláštních potřeb při přijetí, která by mohla být žadateli poskytnuta. | d) výsledek tohoto vyšetření***, včetně žadatelových úvah o potřebě využívat podporu v rámci zvláštních potřeb,*** zohlednili při rozhodování o druhu podpory v rámci zvláštních potřeb při přijetí, která by mohla být žadateli poskytnuta. ***Rozhodnutí o poskytnutí podpory v rámci zvláštních potřeb musí být řádně odůvodněno.*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 466**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Hilde Vautmans, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie**

**Griesbeck, Jean Lambert**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Při provádění ustanovení této směrnice ***týkajících se*** nezletilých osob se členské státy řídí v první řadě nejlepším zájmem dítěte. Členské státy zajistí nezletilým osobám životní úroveň, jež je přiměřená jejich fyzickému, duševnímu, duchovnímu, morálnímu a sociálnímu rozvoji. | 1. Při provádění ustanovení této směrnice***, která se mohou dotýkat*** nezletilých osob***,*** se členské státy řídí v první řadě nejlepším zájmem dítěte. Členské státy zajistí nezletilým osobám životní úroveň, jež je přiměřená jejich fyzickému, duševnímu, duchovnímu, morálnímu a sociálnímu rozvoji. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Mnoho ustanovení této směrnice se netýká přímo nezletilých osob, ale může se jich dotýkat nepřímo prostřednictvím dospělé osoby, která je za ně zodpovědná.*

**Pozměňovací návrh 467**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Při provádění ustanovení této směrnice týkajících se nezletilých osob se členské státy řídí v první řadě nejlepším zájmem dítěte. Členské státy ***zajistí*** nezletilým osobám životní úroveň, jež je přiměřená jejich fyzickému, duševnímu, duchovnímu, morálnímu a sociálnímu rozvoji. | 1. Při provádění ustanovení této směrnice týkajících se nezletilých osob se členské státy řídí v první řadě nejlepším zájmem dítěte. Členské státy ***mohou zajistit*** nezletilým osobám životní úroveň, jež je přiměřená jejich fyzickému, duševnímu, duchovnímu, morálnímu a sociálnímu rozvoji. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 468**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 2 – písm. a**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***a) možnostem opětovného sloučení rodiny;*** | ***vypouští se*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Podnět k zorganizování opětovného sloučení rodiny pro nezletilé žadatele může zvýšit tlak na sociální soudržnost a veřejný sektor v členských státech. Proces opětovného sloučení rodiny musí mít svůj právní základ především ve směrnici o opětovném sloučení rodiny.*

**Pozměňovací návrh 469**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 2 – písm. b**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| b) blahu a sociálnímu rozvoji nezletilé osoby, kdy se přihlédne zejména k jejímu původnímu prostředí; | b) blahu a sociálnímu rozvoji nezletilé osoby, kdy se přihlédne zejména k jejímu původnímu prostředí***, jako je etnické, náboženské, kulturní a jazykové prostředí, a dále se zohlední potřeba stability a kontinuity, pokud jde o péči a přístup ke zdravotnickým a vzdělávacím službám***; |

Or. en

*Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh je nedílně spjat s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy, jejichž cílem je zlepšit význam termínu „nejlepší zájmy dítěte“.*

**Pozměňovací návrh 470**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 2 – písm. c**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| c) otázkám bezpečnosti a ochrany, zejména pokud existuje riziko, že je nezletilá osoba obětí obchodování s lidmi; | c) otázkám bezpečnosti a ochrany, zejména pokud existuje riziko, že je nezletilá osoba obětí ***jakékoli formy násilí a vykořisťování a*** obchodování s lidmi; |

Or. en

*Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh je nedílně spjat s jinými přípustnými pozměňovacími návrhy, jejichž cílem je zlepšit význam termínu „nejlepší zájmy dítěte“.*

**Pozměňovací návrh 471**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 2 – písm. c**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| c) otázkám bezpečnosti a ochrany, zejména pokud existuje riziko, že je nezletilá osoba obětí obchodování s lidmi; | c) otázkám bezpečnosti a ochrany, zejména pokud existuje riziko, že je nezletilá osoba obětí ***násilí a vykořisťování, včetně*** obchodování s lidmi; |

Or. en

*Odůvodnění*

*Je důležité zdůraznit, že děti se s větší pravděpodobností stávají obětmi násilí a vykořisťování, přičemž obchodování s lidmi je jen jednou z možných podob tohoto násilí.*

**Pozměňovací návrh 472**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Členské státy zajistí, aby měly nezletilé osoby v zařízeních a ubytovacích střediscích podle čl. 17 odst. 1 písm. a) a b) přístup k ***volnočasovým*** aktivitám ***včetně her a rekreačních aktivit***, jež jsou přiměřené jejich věku, jakož i k venkovním aktivitám. | 3. Členské státy zajistí, aby měly nezletilé osoby v zařízeních a ubytovacích střediscích podle čl. 17 odst. 1 písm. a) a b) přístup k aktivitám, jež jsou přiměřené jejich věku, jakož i k venkovním aktivitám. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Je třeba se vyhnout otevřeně popisným požadavkům na aktivity pro nezletilé žadatele.*

**Pozměňovací návrh 473**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Členské státy ***zajistí***, aby měly nezletilé osoby v zařízeních a ubytovacích střediscích podle čl. 17 odst. 1 písm. a) a b) přístup k volnočasovým aktivitám včetně her a rekreačních aktivit, jež jsou přiměřené jejich věku, jakož i k venkovním aktivitám. | 3. Členské státy ***mohou zajistit***, aby měly nezletilé osoby v zařízeních a ubytovacích střediscích podle čl. 17 odst. 1 písm. a) a b) přístup k volnočasovým aktivitám včetně her a rekreačních aktivit, jež jsou přiměřené jejich věku, jakož i k venkovním aktivitám. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 474**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 4**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 4. Členské státy zajistí přístup k rehabilitačním službám pro nezletilé osoby, které se staly obětí jakékoliv formy zneužívání, zanedbávání, vykořisťování, mučení nebo krutého, nelidského a ponižujícího zacházení nebo trpěly v ozbrojených konfliktech, a zajistí, aby jim v případě potřeby byla ***poskytnuta*** odpovídající psychologická péče a kvalifikované poradenství. | 4. Členské státy zajistí přístup k rehabilitačním službám pro nezletilé osoby, které se staly obětí jakékoliv formy zneužívání, zanedbávání, vykořisťování, mučení nebo krutého, nelidského a ponižujícího zacházení nebo trpěly v ozbrojených konfliktech, a zajistí, aby jim v případě potřeby byla ***dostupná*** odpovídající psychologická péče a kvalifikované poradenství. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Jestliže členský stát nemá dostatek zdrojů na péči o duševní zdraví a poradenství, lze to považovat za přijatelný důvod k tomu, aby žadatelům nebyly tyto služby poskytovány.*

**Pozměňovací návrh 475**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 4**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 4. Členské státy ***zajistí*** přístup k rehabilitačním službám pro nezletilé osoby, které se staly obětí jakékoliv formy zneužívání, zanedbávání, vykořisťování, mučení nebo krutého, nelidského a ponižujícího zacházení nebo trpěly v ozbrojených konfliktech, a zajistí, aby jim v případě potřeby byla poskytnuta odpovídající psychologická péče a kvalifikované poradenství. | 4. Členské státy ***mohou zajistit*** přístup k rehabilitačním službám pro nezletilé osoby, které se staly obětí jakékoliv formy zneužívání, zanedbávání, vykořisťování, mučení nebo krutého, nelidského a ponižujícího zacházení nebo trpěly v ozbrojených konfliktech, a zajistí, aby jim v případě potřeby byla poskytnuta odpovídající psychologická péče a kvalifikované poradenství. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 476**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 5**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 5. Členské státy zajistí, aby ***nezletilé děti žadatelů nebo*** nezletilí žadatelé byli umístěni se svými rodiči nebo s dospělou osobou, která je za ně a za jejich svobodné nezletilé sourozence podle práva nebo praxe daného členského státu zodpovědná, pokud je to v nejlepším zájmu dotyčných nezletilých osob. | 5. Členské státy zajistí, aby nezletilí žadatelé byli umístěni se svými rodiči nebo s dospělou osobou, která je za ně a za jejich svobodné nezletilé sourozence podle práva nebo praxe daného členského státu zodpovědná, pokud je to v nejlepším zájmu dotyčných nezletilých osob. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Tato směrnice by neměla členským státům ukládat příliš tvrdé požadavky na ubytování.*

**Pozměňovací návrh 477**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 5**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 5. Členské státy ***zajistí,*** aby nezletilé děti žadatelů nebo nezletilí žadatelé byli umístěni se svými rodiči nebo s dospělou osobou, která je za ně a za jejich svobodné nezletilé sourozence podle práva nebo praxe daného členského státu zodpovědná, pokud je to v nejlepším zájmu dotyčných nezletilých osob. | 5. Členské státy ***mohou zajistit,*** aby nezletilé děti žadatelů nebo nezletilí žadatelé byli umístěni se svými rodiči nebo s dospělou osobou, která je za ně a za jejich svobodné nezletilé sourozence podle práva nebo praxe daného členského státu zodpovědná, pokud je to v nejlepším zájmu dotyčných nezletilých osob. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty*

*s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 478**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – pododstavec 5 a (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***5a. V souladu se zásadou sjednocení rodiny nesmí být rodiče nebo zákonní nebo obvyklí primární pečovatelé zajištěni.*** |
| | ***Nezletilé osoby a rodiny s nezletilými dětmi se po dobu, kdy je řešen jejich imigrační status, ubytují společně v komunitních zařízeních, kde nedochází k fyzickému zajištění.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh je nutný z naléhavých důvodů souvisejících s logikou odstavce 1 tohoto článku.*

**Pozměňovací návrh 479**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 6**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 6. Osoby pečující o nezletilé osoby, včetně nezletilých osob bez doprovodu, nesmějí mít ověřený záznam o spáchání trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem musí být ***soustavně a*** vhodně proškolovány o právech a potřebách nezletilých osob včetně všech případných použitelných norem na ochranu dětí, a ve vztahu k informacím získaným při výkonu | 6. Osoby pečující o nezletilé osoby, včetně nezletilých osob bez doprovodu, nesmějí mít ověřený záznam o spáchání trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem musí být vhodně proškolovány o právech a potřebách nezletilých osob včetně všech případných použitelných norem na ochranu dětí, a ve vztahu k informacím ***o každém jednotlivém případu*** |

své práce jsou povinny dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem.

získaným při výkonu své práce jsou povinny dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem.

Or. en

*Odůvodnění*

*Na potřeby nezletilých osob bez doprovodu není třeba klást zvláštní důraz. Vzhledem k řádné délce školení je soustavné proškolování zbytečné. Důvěrnost by neměla bránit tomu, aby ti, kdo pracují s nezletilými osobami, veřejně diskutovali o svých obecných postřezích.*

**Pozměňovací návrh 480**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 6**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 6. Osoby pečující o nezletilé osoby, včetně nezletilých osob bez doprovodu, nesmějí mít ověřený záznam o spáchání trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem musí být soustavně a vhodně proškolovány o právech a potřebách nezletilých osob včetně všech případných použitelných norem na ochranu dětí, a ve vztahu k informacím získaným při výkonu své práce jsou povinny dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem. | 6. Osoby pečující o nezletilé osoby, včetně nezletilých osob bez doprovodu, nesmějí mít ověřený záznam o spáchání ***trestného činu ani*** trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem musí být soustavně a vhodně proškolovány o právech a potřebách nezletilých osob ***s doprovodem, oddělených a bez doprovodu,*** včetně všech případných použitelných norem na ochranu dětí, a ve vztahu k informacím získaným při výkonu své práce jsou povinny dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 481**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck**

**Návrh směrnice**
**Čl. 22 – odst. 6**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 6. Osoby pečující o nezletilé osoby, včetně nezletilých osob bez doprovodu, nesmějí mít ověřený záznam o spáchání trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem musí být soustavně a vhodně proškolovány o právech a potřebách nezletilých osob včetně všech případných použitelných norem na ochranu dětí, a ve vztahu k informacím získaným při výkonu své práce jsou povinny dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem. | 6. Osoby pečující o nezletilé osoby, včetně nezletilých osob bez doprovodu, nesmějí mít ověřený záznam o spáchání ***trestného činu, zejména*** trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem musí být soustavně a vhodně proškolovány o právech a potřebách nezletilých osob včetně všech případných použitelných norem na ochranu dětí, a ve vztahu k informacím získaným při výkonu své práce jsou povinny dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Je důležité zajistit, aby členské státy prováděly pravidelné předběžné kontroly záznamů o trestných činech u personálu, který je v kontaktu s nezletilými osobami, aby ti, kdo spáchali trestné činy a/nebo jiné přestupky, nepracovali s nezletilými osobami.*

**Pozměňovací návrh 482**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson**

**Návrh směrnice**
**Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy přijmou co nejdříve a nejpozději do pěti ***pracovních*** dnů od okamžiku, kdy nezletilá osoba bez doprovodu ***učiní žádost o mezinárodní ochranu***, opatření k zajištění opatrovníka, který bude nezletilé osoby bez doprovodu zastupovat a pomáhat jim, tak aby mohly uplatňovat svá práva a plnit povinnosti podle této směrnice. Tyto úkoly smí plnit opatrovník určený podle článku [22] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Nezletilá osoba bez doprovodu je o jmenování opatrovníka neprodleně informována. Je-li opatrovníkem této osoby ustanovena | Členské státy přijmou co nejdříve a nejpozději do pěti dnů od okamžiku, kdy nezletilá osoba bez doprovodu ***vstoupí do členského státu***, opatření k zajištění opatrovníka, který bude nezletilé osoby bez doprovodu zastupovat a pomáhat jim, tak aby mohly uplatňovat svá práva a plnit povinnosti podle této směrnice. Tyto úkoly smí plnit opatrovník určený podle článku [22] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Nezletilá osoba bez doprovodu je o jmenování opatrovníka neprodleně informována. Je-li opatrovníkem této osoby ustanovena organizace, určí osobu odpovědnou za |

| | |
|---|---|
| organizace, určí osobu odpovědnou za výkon povinností opatrovníka nezletilé osoby bez doprovodu v souladu s touto směrnicí. Opatrovník musí při provádění svých povinností postupovat v souladu s nejlepším zájmem dítěte, jak stanoví čl. 22 odst. 2, musí mít k tomuto účelu ***nezbytné odborné*** znalosti a nesmí mít ověřený záznam o spáchání trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem. S cílem zajistit blaho a sociální rozvoj nezletilé osoby ve smyslu čl. 22 odst. 2 písm. b) lze změnit osobu jednající jako opatrovník jen v nezbytných případech. Opatrovníky nemohou být ustanoveny organizace nebo jednotlivé osoby, jejichž zájmy jsou nebo by mohly být potenciálně v rozporu se zájmy nezletilé osoby bez doprovodu. | výkon povinností opatrovníka nezletilé osoby bez doprovodu v souladu s touto směrnicí. Opatrovník musí při provádění svých povinností postupovat v souladu s nejlepším zájmem dítěte, jak stanoví čl. 22 odst. 2, musí mít k tomuto účelu ***nezbytnou odbornou kvalifikaci a*** znalosti a ***absolvovat souvislé a odpovídající školení,*** nesmí mít ověřený záznam o spáchání ***trestného činu, zejména*** trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem. ***Po ustanovení opatrovníka musí příslušný orgán pravidelně kontrolovat jeho záznamy o spáchání trestných činů, aby zjistil případnou neslučitelnost opatrovníka s jeho funkcí.*** S cílem zajistit blaho a sociální rozvoj nezletilé osoby ve smyslu čl. 22 odst. 2 písm. b) lze změnit osobu jednající jako opatrovník jen v nezbytných případech. Opatrovníky nemohou být ustanoveny organizace nebo jednotlivé osoby, jejichž zájmy jsou nebo by mohly být potenciálně v rozporu se zájmy nezletilé osoby bez doprovodu. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Tyto změny se řídí logikou návrhu Komise a posilováním ustanovení o osobách pracujících s nezletilými osobami nebo jednajících jako jejich opatrovník.*

**Pozměňovací návrh 483**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck**

**Návrh směrnice**
**Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy přijmou co nejdříve a nejpozději do pěti ***pracovních*** dnů od okamžiku, kdy nezletilá osoba bez doprovodu ***učiní žádost o mezinárodní ochranu***, opatření k zajištění opatrovníka, který bude nezletilé osoby bez doprovodu | Členské státy přijmou co nejdříve a nejpozději do pěti dnů od okamžiku, kdy nezletilá osoba bez doprovodu ***vstoupí do členského státu***, opatření k zajištění opatrovníka, který bude nezletilé osoby bez doprovodu zastupovat a pomáhat jim, tak |

| | |
|---|---|
| zastupovat a pomáhat jim, tak aby mohly uplatňovat svá práva a plnit povinnosti podle této směrnice. Tyto úkoly smí plnit opatrovník určený podle článku [22] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Nezletilá osoba bez doprovodu je o jmenování opatrovníka neprodleně informována. Je-li opatrovníkem této osoby ustanovena organizace, určí osobu odpovědnou za výkon povinností opatrovníka nezletilé osoby bez doprovodu v souladu s touto směrnicí. Opatrovník musí při provádění svých povinností postupovat v souladu s nejlepším zájmem dítěte, jak stanoví čl. 22 odst. 2, musí mít k tomuto účelu nezbytné odborné znalosti a nesmí mít ověřený záznam o spáchání trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem. S cílem zajistit blaho a sociální rozvoj nezletilé osoby ve smyslu čl. 22 odst. 2 písm. b) lze změnit osobu jednající jako opatrovník jen v nezbytných případech. Opatrovníky nemohou být ustanoveny organizace nebo jednotlivé osoby, jejichž zájmy jsou nebo by mohly být potenciálně v rozporu se zájmy nezletilé osoby bez doprovodu. | aby mohly uplatňovat svá práva a plnit povinnosti podle této směrnice. Tyto úkoly smí plnit opatrovník určený podle článku [22] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Nezletilá osoba bez doprovodu je o jmenování opatrovníka neprodleně informována. Je-li opatrovníkem této osoby ustanovena organizace, určí osobu odpovědnou za výkon povinností opatrovníka nezletilé osoby bez doprovodu v souladu s touto směrnicí. Opatrovník musí ***být kvalifikovaný a*** při provádění svých povinností postupovat v souladu s nejlepším zájmem dítěte, jak stanoví čl. 22 odst. 2, musí mít k tomuto účelu nezbytné odborné znalosti a nesmí mít ověřený záznam o spáchání ***trestného činu, zejména*** trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem. S cílem zajistit blaho a sociální rozvoj nezletilé osoby ve smyslu čl. 22 odst. 2 písm. b) lze změnit osobu jednající jako opatrovník jen v nezbytných případech. ***Příslušné orgány musí pravidelně kontrolovat záznamy o trestných činech ustanovených opatrovníků, aby zjistily případnou neslučitelnost opatrovníků s jejich funkcemi.*** Opatrovníky nemohou být ustanoveny organizace nebo jednotlivé osoby, jejichž zájmy jsou nebo by mohly být potenciálně v rozporu se zájmy nezletilé osoby bez doprovodu. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zajistit, aby se nezletilým osobám bez doprovodu dostalo pomoci opatrovníka před tím, než podají žádost, nikoli až pět dnů poté, co podaly žádost, neboť úkolem opatrovníka je poskytovat poradenství nezletilým osobám bez doprovodu od počátku celého řízení.*

**Pozměňovací návrh 484**
**Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese**

**Návrh směrnice**
**Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy přijmou ***co nejdříve*** a nejpozději do pěti ***pracovních*** dnů od ***okamžiku, kdy nezletilá osoba*** bez doprovodu ***učiní žádost o mezinárodní ochranu***, opatření k zajištění opatrovníka, který bude nezletilé osoby bez doprovodu zastupovat a pomáhat jim, tak aby mohly uplatňovat svá práva a plnit povinnosti podle této směrnice. Tyto úkoly smí plnit opatrovník určený podle článku [22] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Nezletilá osoba bez doprovodu je o jmenování opatrovníka neprodleně informována. Je-li opatrovníkem této osoby ustanovena organizace, určí osobu odpovědnou za výkon povinností opatrovníka nezletilé osoby bez doprovodu v souladu s touto směrnicí. Opatrovník musí při provádění svých povinností postupovat v souladu s nejlepším zájmem dítěte, jak stanoví čl. 22 odst. 2, a musí mít k tomuto účelu nezbytné odborné znalosti a nesmí mít ověřený záznam o spáchání trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem. S cílem zajistit blaho a sociální rozvoj nezletilé osoby ve smyslu čl. 22 odst. 2 písm. b) lze změnit osobu jednající jako opatrovník jen v nezbytných případech. Opatrovníky nemohou být ustanoveny organizace nebo jednotlivé osoby, jejichž zájmy jsou nebo by mohly být potenciálně v rozporu se zájmy nezletilé osoby bez doprovodu. | Členské státy přijmou ***bezodkladně*** a nejpozději do pěti dnů ***od příchodu nezletilé osoby bez doprovodu na území Unie***, opatření k zajištění opatrovníka, který bude nezletilé osoby bez doprovodu zastupovat a pomáhat jim, tak aby mohly uplatňovat svá práva a plnit povinnosti podle této směrnice. Tyto úkoly smí plnit opatrovník určený podle článku [22] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Nezletilá osoba bez doprovodu je o jmenování opatrovníka neprodleně informována. Je-li opatrovníkem této osoby ustanovena organizace, určí osobu odpovědnou za výkon povinností opatrovníka nezletilé osoby bez doprovodu v souladu s touto směrnicí. Opatrovník musí při provádění svých povinností postupovat v souladu s nejlepším zájmem dítěte, jak stanoví čl. 22 odst. 2, a musí mít k tomuto účelu nezbytné odborné znalosti a nesmí mít ověřený záznam o spáchání trestného činu nebo přestupku***, zejména*** v souvislosti s dítětem. ***Po jmenování budou příslušné orgány pravidelně sledovat trestní rejstřík opatrovníka s cílem zjistit jeho případnou neslučitelnost s jeho funkcí.*** S cílem zajistit blaho a sociální rozvoj nezletilé osoby ve smyslu čl. 22 odst. 2 písm. b) lze změnit osobu jednající jako opatrovník jen v nezbytných případech. Opatrovníky nemohou být ustanoveny organizace nebo jednotlivé osoby, jejichž zájmy jsou nebo by mohly být potenciálně v rozporu se zájmy nezletilé osoby bez doprovodu. |

Or. it

*Odůvodnění*

*I minori non accompagnati necessitano di tutela immediata, soprattutto alla luce del fatto che, la loro sparizione, avviene spesso subito dopo il loro ingresso in UE. Pur riconoscendo il fatto che, la necessità di ottenere una nomina "immediata" del tutore, potrebbe scontrarsi*

*con le realtà burocratiche nazionali, si ritiene che tale figura dovrebbe essere comunque nominata, al più tardi, entro cinque giorni dall'arrivo del minore sul territorio dell'Unione. A differenza di quanto previsto dalla Commissione europea, si ritiene necessario compiere un accertamento più generale rispetto a possibili reati passati compiuti dal tutore. Tale verifica non dovrebbe essere, dunque, limitata a reati che coinvolgano minori. L'affidabilità del tutore dovrà essere costantemente monitorata. A tal proposito viene suggerito un controllo regolare della sua fedina penale, allo scopo di identificare possibili incompatibilità con il suo ruolo, sorte a seguito della sua nomina.*

**Pozměňovací návrh 485**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy ***přijmou*** co nejdříve a nejpozději do pěti pracovních dnů od okamžiku, kdy nezletilá osoba bez doprovodu učiní žádost o mezinárodní ochranu, opatření k zajištění opatrovníka, který bude nezletilé osoby bez doprovodu zastupovat a pomáhat jim, tak aby mohly uplatňovat svá práva a plnit povinnosti podle této směrnice. Tyto úkoly smí plnit opatrovník určený podle článku [22] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Nezletilá osoba bez doprovodu je o jmenování opatrovníka neprodleně informována. Je-li opatrovníkem této osoby ustanovena organizace, určí osobu odpovědnou za výkon povinností opatrovníka nezletilé osoby bez doprovodu v souladu s touto směrnicí. Opatrovník musí při provádění svých povinností postupovat v souladu s nejlepším zájmem dítěte, jak stanoví čl. 22 odst. 2, musí mít k tomuto účelu nezbytné odborné znalosti a nesmí mít ověřený záznam o spáchání trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem. S cílem zajistit blaho a sociální rozvoj nezletilé osoby ve smyslu čl. 22 odst. 2 písm. b) lze změnit osobu jednající jako opatrovník jen v nezbytných případech. Opatrovníky nemohou být ustanoveny organizace nebo | Členské státy ***mohou přijmout*** co nejdříve a nejpozději do pěti pracovních dnů od okamžiku, kdy nezletilá osoba bez doprovodu učiní žádost o mezinárodní ochranu, opatření k zajištění opatrovníka, který bude nezletilé osoby bez doprovodu zastupovat a pomáhat jim, tak aby mohly uplatňovat svá práva a plnit povinnosti podle této směrnice. Tyto úkoly smí plnit opatrovník určený podle článku [22] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Nezletilá osoba bez doprovodu je o jmenování opatrovníka neprodleně informována. Je-li opatrovníkem této osoby ustanovena organizace, určí osobu odpovědnou za výkon povinností opatrovníka nezletilé osoby bez doprovodu v souladu s touto směrnicí. Opatrovník musí při provádění svých povinností postupovat v souladu s nejlepším zájmem dítěte, jak stanoví čl. 22 odst. 2, musí mít k tomuto účelu nezbytné odborné znalosti a nesmí mít ověřený záznam o spáchání trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem. S cílem zajistit blaho a sociální rozvoj nezletilé osoby ve smyslu čl. 22 odst. 2 písm. b) lze změnit osobu jednající jako opatrovník jen v nezbytných případech. Opatrovníky nemohou být ustanoveny organizace nebo |

| | |
|---|---|
| jednotlivé osoby, jejichž zájmy jsou nebo by mohly být potenciálně v rozporu se zájmy nezletilé osoby bez doprovodu. | jednotlivé osoby, jejichž zájmy jsou nebo by mohly být potenciálně v rozporu se zájmy nezletilé osoby bez doprovodu. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 486**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge**

**Návrh směrnice**
**Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy přijmou co nejdříve a nejpozději do pěti ***pracovních*** dnů od okamžiku, kdy nezletilá osoba bez doprovodu učiní žádost o mezinárodní ochranu, opatření k zajištění opatrovníka, který bude nezletilé osoby bez doprovodu zastupovat a pomáhat jim, tak aby mohly uplatňovat svá práva a plnit povinnosti podle této směrnice. Tyto úkoly smí plnit opatrovník určený podle článku [22] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Nezletilá osoba bez doprovodu je o jmenování opatrovníka neprodleně informována. Je-li opatrovníkem této osoby ustanovena organizace, určí osobu odpovědnou za výkon povinností opatrovníka nezletilé osoby bez doprovodu v souladu s touto směrnicí. Opatrovník musí při provádění svých povinností postupovat v souladu s nejlepším zájmem dítěte, jak stanoví čl. 22 odst. 2, musí mít k tomuto účelu ***nezbytné odborné*** znalosti a nesmí mít ověřený záznam o spáchání trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem. S cílem | Členské státy přijmou co nejdříve a nejpozději do pěti dnů od okamžiku, kdy nezletilá osoba bez doprovodu učiní žádost o mezinárodní ochranu, opatření k zajištění opatrovníka, který bude nezletilé osoby bez doprovodu zastupovat a pomáhat jim, tak aby mohly uplatňovat svá práva a plnit povinnosti podle této směrnice. Tyto úkoly smí plnit opatrovník určený podle článku [22] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Nezletilá osoba bez doprovodu je o jmenování opatrovníka neprodleně informována. Je-li opatrovníkem této osoby ustanovena organizace, určí osobu odpovědnou za výkon povinností opatrovníka nezletilé osoby bez doprovodu v souladu s touto směrnicí. Opatrovník musí při provádění svých povinností postupovat v souladu s nejlepším zájmem dítěte, jak stanoví čl. 22 odst. 2, musí mít k tomuto účelu ***nezbytnou odbornou kvalifikaci a*** znalosti a nesmí mít ověřený záznam o spáchání trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem. S cílem zajistit blaho a sociální |

| | |
|---|---|
| zajistit blaho a sociální rozvoj nezletilé osoby ve smyslu čl. 22 odst. 2 písm. b) lze změnit osobu jednající jako opatrovník jen v nezbytných případech. Opatrovníky nemohou být ustanoveny organizace nebo jednotlivé osoby, jejichž zájmy jsou nebo by mohly být potenciálně v rozporu se zájmy nezletilé osoby bez doprovodu. | rozvoj nezletilé osoby ve smyslu čl. 22 odst. 2 písm. b) lze změnit osobu jednající jako opatrovník jen v nezbytných případech. Opatrovníky nemohou být ustanoveny organizace nebo jednotlivé osoby, jejichž zájmy jsou nebo by mohly být potenciálně v rozporu se zájmy nezletilé osoby bez doprovodu. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Opatrovníci musí být ustanoveni co nejdříve. Nezletilé osoby bez doprovodu jsou nezletilými osobami bez doprovodu i o víkendu, takže pětidenní lhůta musí znamenat pouze pět dnů, nikoli pět pracovních dnů. Všichni opatrovníci musí mít vhodnou kvalifikaci.*

**Pozměňovací návrh 487**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy přijmou co nejdříve a nejpozději do pěti ***pracovních*** dnů od okamžiku, kdy nezletilá osoba bez doprovodu ***učiní žádost o mezinárodní ochranu***, opatření k zajištění opatrovníka, který bude nezletilé osoby bez doprovodu zastupovat a pomáhat jim, tak aby mohly uplatňovat svá práva a plnit povinnosti podle této směrnice. Tyto úkoly smí plnit opatrovník určený podle článku [22] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Nezletilá osoba bez doprovodu je o jmenování opatrovníka neprodleně informována. Je-li opatrovníkem této osoby ustanovena organizace, určí osobu odpovědnou za výkon povinností opatrovníka nezletilé osoby bez doprovodu v souladu s touto směrnicí. Opatrovník musí při provádění svých povinností postupovat v souladu s nejlepším zájmem dítěte, jak stanoví čl. 22 | Členské státy přijmou co nejdříve a nejpozději do pěti dnů od okamžiku, kdy nezletilá osoba bez doprovodu ***vstoupí do členského státu***, opatření k zajištění opatrovníka, který bude nezletilé osoby bez doprovodu zastupovat a pomáhat jim, tak aby mohly uplatňovat svá práva a plnit povinnosti podle této směrnice. Tyto úkoly smí plnit opatrovník určený podle článku [22] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o společném postupu]. Nezletilá osoba bez doprovodu je o jmenování opatrovníka neprodleně informována. Je-li opatrovníkem této osoby ustanovena organizace, určí osobu odpovědnou za výkon povinností opatrovníka nezletilé osoby bez doprovodu v souladu s touto směrnicí. Opatrovník musí při provádění svých povinností postupovat v souladu s nejlepším zájmem dítěte, jak stanoví čl. 22 odst. 2, musí mít k tomuto účelu nezbytné |

| | |
|---|---|
| odst. 2, musí mít k tomuto účelu nezbytné odborné znalosti a nesmí mít ověřený záznam o spáchání trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem. S cílem zajistit blaho a sociální rozvoj nezletilé osoby ve smyslu čl. 22 odst. 2 písm. b) lze změnit osobu jednající jako opatrovník jen v nezbytných případech. Opatrovníky nemohou být ustanoveny organizace nebo jednotlivé osoby, jejichž zájmy jsou nebo by mohly být potenciálně v rozporu se zájmy nezletilé osoby bez doprovodu. | odborné znalosti***, absolvovat za tímto účelem souvislé a odpovídající školení*** a nesmí mít ověřený záznam o spáchání trestného činu nebo přestupku v souvislosti s dítětem. S cílem zajistit blaho a sociální rozvoj nezletilé osoby ve smyslu čl. 22 odst. 2 písm. b) lze změnit osobu jednající jako opatrovník jen v nezbytných případech. Opatrovníky nemohou být ustanoveny organizace nebo jednotlivé osoby, jejichž zájmy jsou nebo by mohly být potenciálně v rozporu se zájmy nezletilé osoby bez doprovodu. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 488**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy zajistí, aby opatrovníkovi ***nebylo*** přiděleno ***nepřiměřeně mnoho*** nezletilých osob bez doprovodu zároveň, tak aby ***mohl*** nadále efektivně plnit své úkoly. Členské státy ustanoví subjekty nebo osoby odpovědné za pravidelné kontroly, zda opatrovníci uspokojivě plní své úkoly. Tyto subjekty či osoby mají rovněž pravomoc prověřovat stížnosti na opatrovníky podané nezletilými osobami bez doprovodu. | Členské státy zajistí, aby opatrovníkovi ***bylo*** přiděleno ***přiměřené a omezené množství*** nezletilých osob bez doprovodu zároveň, tak aby ***bylo zajištěno, že*** nadále ***může*** efektivně plnit své úkoly. Členské státy ustanoví subjekty nebo osoby odpovědné za pravidelné kontroly, zda opatrovníci uspokojivě plní své úkoly. Tyto subjekty či osoby mají rovněž pravomoc prověřovat stížnosti na opatrovníky podané nezletilými osobami bez doprovodu. ***Nezletilé osoby bez doprovodu musí být informovány, způsobem přiměřeným jejich věku a v jazyce, kterému rozumí, o důvěrném a bezpečném postupu při podávání stížností na jejich opatrovníky a musí mít právo být v tomto ohledu vyslechnuty.*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 489**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh**

**Návrh směrnice**
**Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy zajistí, aby opatrovníkovi ***nebylo*** přiděleno ***nepřiměřeně mnoho*** nezletilých osob bez doprovodu zároveň, tak aby ***mohl*** nadále efektivně plnit své úkoly. Členské státy ustanoví subjekty nebo osoby odpovědné za pravidelné kontroly, zda opatrovníci uspokojivě plní své úkoly. Tyto subjekty či osoby mají rovněž pravomoc prověřovat stížnosti na opatrovníky podané nezletilými osobami bez doprovodu. | Členské státy zajistí, aby opatrovníkovi ***bylo*** přiděleno ***omezené množství, nejvýše 20,*** nezletilých osob bez doprovodu zároveň, tak aby ***bylo zajištěno, že*** nadále ***může*** efektivně plnit své úkoly. Členské státy ustanoví subjekty nebo osoby odpovědné za pravidelné kontroly, zda opatrovníci uspokojivě plní své úkoly. Tyto subjekty či osoby mají rovněž pravomoc prověřovat stížnosti na opatrovníky podané nezletilými osobami bez doprovodu. ***Nezletilé osoby bez doprovodu musí být za tím účelem informovány, způsobem přiměřeným jejich věku a v jazyce, kterému rozumí, o tom, kdo jsou tyto subjekty nebo osoby, a jak podat důvěrným a bezpečným způsobem stížnost na své opatrovníky.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Návrh Komise je míněn dobře, ale chybí mu právní jistota. Aby bylo zajištěno, že opatrovníci mohou odpovídajícím způsobem plnit svou úlohu, neměli by zodpovídat za více než 20 nezletilých osob bez doprovodu zároveň. Tato horní hranice přinese právní jasnost. Maximální počet 20 nezletilých osob bez doprovodu považují odborníci v oblasti opatrovnictví nezletilých osob, jako je NIDOS a UNHCR, za osvědčený postup.*

**Pozměňovací návrh 490**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli, Dennis de Jong**

**Návrh směrnice**
**Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy zajistí, aby opatrovníkovi nebylo přiděleno nepřiměřeně mnoho nezletilých osob bez doprovodu zároveň, tak aby mohl nadále efektivně plnit své úkoly. Členské státy ustanoví subjekty nebo osoby odpovědné za pravidelné kontroly, zda opatrovníci uspokojivě plní své úkoly. Tyto subjekty či osoby mají rovněž pravomoc prověřovat stížnosti na opatrovníky podané nezletilými osobami bez doprovodu. | Členské státy zajistí, aby opatrovníkovi nebylo přiděleno nepřiměřeně mnoho nezletilých osob bez doprovodu zároveň, tak aby mohl nadále efektivně plnit své úkoly. Členské státy ustanoví subjekty nebo osoby odpovědné za pravidelné kontroly, zda opatrovníci uspokojivě plní své úkoly. Tyto subjekty či osoby mají rovněž pravomoc prověřovat stížnosti na opatrovníky podané nezletilými osobami bez doprovodu. ***Nezletilé osoby bez doprovodu musí být za tím účelem informovány, způsobem přiměřeným jejich věku a v jazyce, kterému rozumí, o tom, kdo jsou tyto subjekty nebo osoby, a jak podat důvěrným a bezpečným způsobem stížnost na své opatrovníky.*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 491**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy ***zajistí***, aby opatrovníkovi nebylo přiděleno nepřiměřeně mnoho nezletilých osob bez doprovodu zároveň, tak aby mohl nadále efektivně plnit své úkoly. Členské státy ***ustanoví*** subjekty nebo osoby odpovědné za pravidelné kontroly, zda opatrovníci uspokojivě plní své úkoly. Tyto subjekty či osoby mají rovněž pravomoc prověřovat stížnosti na opatrovníky podané nezletilými osobami bez doprovodu. | Členské státy ***mohou zajistit***, aby opatrovníkovi nebylo přiděleno nepřiměřeně mnoho nezletilých osob bez doprovodu zároveň, tak aby mohl nadále efektivně plnit své úkoly. Členské státy ***mohou ustanovit*** subjekty nebo osoby odpovědné za pravidelné kontroly, zda opatrovníci uspokojivě plní své úkoly. Tyto subjekty či osoby mají rovněž pravomoc prověřovat stížnosti na opatrovníky podané nezletilými osobami bez doprovodu. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 492**
**Alessandra Mussolini, Salvatore Domenico Pogliese**

**Návrh směrnice**
**Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy zajistí, aby opatrovníkovi ***nebylo přiděleno nepřiměřeně mnoho*** nezletilých osob bez doprovodu zároveň, tak aby mohl nadále efektivně plnit své úkoly. Členské státy ustanoví subjekty nebo osoby odpovědné za pravidelné kontroly, zda opatrovníci uspokojivě plní své úkoly. Tyto subjekty či osoby mají rovněž pravomoc prověřovat stížnosti na opatrovníky podané nezletilými osobami bez doprovodu. | Členské státy zajistí, aby opatrovníkovi ***byl přidělen odpovídající a omezený počet*** nezletilých osob bez doprovodu zároveň, tak aby mohl nadále efektivně plnit své úkoly. Členské státy ustanoví subjekty nebo osoby odpovědné za ***kontroly v průběhu prvního měsíce po jmenování opatrovníka a dále za*** pravidelné kontroly, zda opatrovníci uspokojivě plní své úkoly. Tyto subjekty či osoby mají rovněž pravomoc prověřovat stížnosti na opatrovníky podané nezletilými osobami bez doprovodu. |

Or. it

*Odůvodnění*

*Aby se opatrovník mohl odpovídajícím způsobem věnovat nezletilým osobám bez doprovodu, které jsou mu přiděleny, musí se starat pouze o omezený počet těchto osob. Důvodem, proč se navrhuje v průběhu prvního měsíce po jmenování zjišťovat, zda opatrovník vykonává své úkoly adekvátně, je přesvědčení, že první okamžiky strávené s nezletilou osobou jsou z hlediska vymezení vztahu trvalé důvěry klíčové. Kromě toho je důležité co nejdříve prověřit, zda opatrovník plní své úkoly spolehlivě.*

**Pozměňovací návrh 493**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie Griesbeck, Jean Lambert**

**Návrh směrnice**
**Čl. 23 – odst. 1 – pododstavec 2 a (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***Členské státy zajistí nezletilým osobám bez doprovodu po příchodu:*** |
| | ***a) okamžitý přístup ke zdravotní péči za stejných podmínek jako svým vlastním*** |

| | |
|---|---|
| | ***nezletilým osobám;*** |
| | ***b) veškeré nezbytné informace o jejich právech, o postupech a o možnostech ochrany, a to způsobem přiměřeným jejich věku a v jazyce, kterému rozumí. Evropský podpůrný úřad pro otázky azylu pomůže za tímto účelem členským státům vytvořit informační materiály o přijímání pro děti.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Nezletilé osoby bez doprovodu mají od okamžiku vstupu zvláštní základní potřeby bez ohledu na to, zda se jedná o žadatele o azyl, ekonomické migranty nebo dětské oběti obchodování s lidmi. Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zajistit, aby nezletilé osoby bez doprovodu byly při vstupu informovány o svých právech, o postupech a o ochraně, a aby jim byl poskytnut okamžitý přístup ke zdravotní péči s ohledem na jejich zvýšenou zranitelnost a na traumata, kterým mohly být vystaveny v průběhu své cesty.*

**Pozměňovací návrh 494**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 23 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy mohou umístit nezletilé osoby bez doprovodu starší šestnácti let v ubytovacích střediscích pro dospělé žadatele, je-li to v jejich nejlepším zájmu, jak je stanoveno v čl. 22 odst. 2. | Členské státy mohou umístit nezletilé osoby bez doprovodu starší šestnácti let v ubytovacích střediscích pro dospělé žadatele, je-li to v jejich nejlepším zájmu, jak je stanoveno v čl. 22 odst. 2***, nebo v nejlepším zájmu ostatních***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Mnoho žadatelů bez doprovodu ve věku nad 16 let působí v ubytovacích střediscích určených pro nezletilé osoby vážné problémy. Aby byl v ubytovacích střediscích zachován pořádek, měly by být problémové nezletilé osoby ve věku nad 16 let ubytovány společně s dospělými.*

**Pozměňovací návrh 495**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 23 – odst. 3**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***3. Členské státy začnou s hledáním rodinných příslušníků nezletilé osoby bez doprovodu s ohledem na nejlepší zájem této osoby co nejdříve poté, co byla učiněna žádost o mezinárodní ochranu, případně s pomocí mezinárodních nebo jiných příslušných organizací. V případech ohrožení života nebo fyzické integrity nezletilé osoby nebo jejích blízkých příbuzných, zejména pokud tito příbuzní zůstali v zemi původu, musí být při shromažďování, zpracování a předávání informací o těchto osobách dbáno na důvěrnost těchto informací, aby nebyla ohrožena bezpečnost těchto osob.*** | ***vypouští se*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Tato směrnice by se neměla zabývat problematikou opětovného sjednocení rodiny. Rychlé opětovné sjednocení rodiny brání v mnoha případech úspěšné integraci nezletilého žadatele, neboť se tak sníží jeho soběstačnost.*

**Pozměňovací návrh 496**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 24 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Členské státy zajistí, aby osobám, které byly podrobeny násilí na základě pohlaví, mučení, znásilnění nebo jinému hrubému násilí, ***byla poskytnuta nezbytná léčba*** poškození ***způsobených*** těmito činy, zejména přístup k vhodnému lékařskému a psychologickému ošetření nebo péči. | 1. Členské státy zajistí, aby osobám, které byly podrobeny ***sexuálnímu násilí a*** násilí na základě pohlaví, ***jiným formám násilí motivovaného předsudky,*** mučení, znásilnění nebo jinému hrubému násilí, ***byly poskytnuty holistické rehabilitační služby na*** poškození ***způsobená*** těmito |

| | |
|---|---|
| | činy, zejména přístup k vhodnému lékařskému a psychologickému ošetření nebo péči***, jakož i kvalifikované poradenství, v případě potřeby s podporou kvalifikovaného tlumočníka. Přístup k této podpoře musí být zajištěn co nejdříve poté, co byla oběť identifikována.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh je nedílně spjat s dalšími přípustnými pozměňovacími návrhy k návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšení podmínek pro žadatele se zvláštními potřebami při přijetí.*

**Pozměňovací návrh 497**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge**

**Návrh směrnice**
**Čl. 24 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Členské státy zajistí, aby osobám, které byly podrobeny násilí na základě pohlaví, mučení, znásilnění nebo jinému hrubému násilí, ***byla poskytnuta nezbytná léčba*** poškození ***způsobených*** těmito činy, zejména přístup k vhodnému lékařskému a psychologickému ošetření nebo péči. | 1. Členské státy zajistí, aby osobám, které byly podrobeny ***sexuálnímu násilí a*** násilí na základě pohlaví, ***jiným formám násilí motivovaného předsudky,*** mučení, znásilnění nebo jinému hrubému násilí, ***byly poskytnuty holistické rehabilitační služby na*** poškození ***způsobená*** těmito činy, zejména přístup k vhodnému lékařskému a psychologickému ošetření nebo péči***, jakož i kvalifikované poradenství, v případě potřeby s podporou kvalifikovaného tlumočníka. Přístup k této podpoře musí být zajištěn co nejdříve poté, co byla oběť identifikována.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Mělo by být zajištěno, aby tato směrnice vyhovovala veškerým mezinárodním normám a aby zajišťovala vhodné podmínky přijetí pro oběti mučení. Výslovně by mělo být zmíněno*

*kvalifikované poradenství, povinnost poskytovat podporu co nejdříve, poskytování podpory kvalifikovaného tlumočníka.*

**Pozměňovací návrh 498**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 24 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Členské státy zajistí, aby osobám, které byly podrobeny ***násilí na základě pohlaví,*** mučení, znásilnění nebo jinému hrubému násilí, byla poskytnuta nezbytná léčba poškození způsobených těmito činy, zejména přístup k vhodnému lékařskému a psychologickému ošetření nebo péči. | 1. Členské státy zajistí, aby osobám, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jinému hrubému násilí, byla poskytnuta nezbytná léčba poškození způsobených těmito činy, zejména přístup k vhodnému lékařskému a psychologickému ošetření nebo péči. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 499**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 24 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Členské státy ***zajistí***, aby osobám, které byly podrobeny násilí na základě pohlaví, mučení, znásilnění nebo jinému hrubému násilí, byla poskytnuta nezbytná léčba poškození způsobených těmito činy, zejména přístup k vhodnému lékařskému a psychologickému ošetření nebo péči. | 1. Členské státy ***mohou zajistit***, aby osobám, které byly podrobeny mučení, znásilnění nebo jinému hrubému násilí, byla poskytnuta nezbytná léčba poškození způsobených těmito činy, zejména přístup k vhodnému lékařskému a psychologickému ošetření nebo péči. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 500**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Sylvie Guillaume, Elly Schlein, Christine Revault D'Allonnes Bonnefoy, Soraya Post, Anna Hedh, Cécile Kashetu Kyenge**

**Návrh směrnice**
**Čl. 24 – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 2. Osoby pečující o oběti mučení, znásilnění nebo jiného hrubého násilí musí mít vhodné odborné vzdělání a být vhodně proškolovány o jejich potřebách a ve vztahu k informacím získaným při výkonu své práce jsou povinny dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem. | 2. Osoby pečující o oběti ***násilí na základě pohlaví,*** mučení, znásilnění nebo jiného hrubého ***psychického, fyzického nebo sexuálního*** násilí***, včetně zdravotnických pracovníků, kteří jsou pověřeni prováděním odstavce 1,*** musí mít vhodné odborné vzdělání a být vhodně proškolovány o jejich potřebách ***a vhodných rehabilitačních postupech*** a ve vztahu k informacím získaným při výkonu své práce jsou povinny dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem ***a odbornými etickými kodexy***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Mělo by být zajištěno, aby tato směrnice vyhovovala veškerým mezinárodním normám a aby zajišťovala vhodné podmínky přijetí pro oběti mučení. Mezi kategoriemi pracovníků, kteří by měli být odpovídajícím způsobem proškoleni, ba měli být výslovně zmíněni zdravotničtí pracovníci, neboť na zdravotnické pracovníky, kteří nejsou zaměstnanci odpovědných orgánů, se tato povinnost často nevztahuje.*

**Pozměňovací návrh 501**
**Cornelia Ernst, Martina Anderson, Barbara Spinelli**

**Návrh směrnice**
**Čl. 24 – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 2. Osoby pečující o oběti mučení, znásilnění nebo jiného hrubého násilí musí mít vhodné odborné vzdělání a být vhodně | 2. Osoby pečující o oběti ***násilí na základě pohlaví,*** mučení, znásilnění nebo jiného hrubého ***psychického, fyzického*** |

| | |
|---|---|
| proškolovány o jejich potřebách a ve vztahu k informacím získaným při výkonu své práce jsou povinny dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem. | ***nebo sexuálního*** násilí***, včetně zdravotnických pracovníků, kteří jsou pověřeni prováděním odstavce 1,*** musí mít vhodné odborné vzdělání a být vhodně proškolovány o jejich potřebách ***a vhodných rehabilitačních postupech*** a ve vztahu k informacím získaným při výkonu své práce jsou povinny dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Tento pozměňovací návrh je nedílně spjat s dalšími přípustnými pozměňovacími návrhy k návrhu zprávy, jejichž cílem je zlepšení podmínek pro žadatele se zvláštními potřebami při přijetí.*

**Pozměňovací návrh 502**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 24 – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 2. Osoby pečující o oběti mučení, znásilnění nebo jiného hrubého násilí musí mít vhodné odborné vzdělání ***a být vhodně proškolovány o jejich potřebách*** a ve vztahu k informacím získaným při výkonu své práce jsou povinny dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem. | 2. Osoby pečující o oběti mučení, znásilnění nebo jiného hrubého násilí musí mít vhodné odborné vzdělání ***ohledně potřeb obětí*** a ve vztahu k informacím ***o každém jednotlivém případu*** získaným při výkonu své práce jsou povinny dodržovat pravidla důvěrnosti stanovená vnitrostátním právem. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Stálé proškolování je v tomto případě zbytečné.*

**Pozměňovací návrh 503**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Cornelia Ernst**
za skupinu GUE/NGL
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Elly Schlein, Cécile Kashetu Kyenge**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 2 – pododstavec 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy zajistí, aby byla v případech podání opravného prostředku k soudnímu orgánu nebo soudního přezkumu rozhodnutí podle odstavce 1 poskytnuta na žádost bezplatná právní pomoc a zastupování***, pokud je tato pomoc nezbytná k tomu, aby byl zajištěn účinný přístup ke spravedlnosti***. Tato bezplatná právní pomoc a zastupování musí zahrnovat alespoň vypracování požadovaných procesních dokumentů a účast na jednání před soudem jménem žadatele. | ***Za účelem zajištění účinného přístupu ke spravedlnosti*** členské státy zajistí, aby byla v případech podání opravného prostředku k soudnímu orgánu nebo soudního přezkumu rozhodnutí podle odstavce 1 poskytnuta na žádost bezplatná právní pomoc a zastupování. Tato bezplatná právní pomoc a zastupování musí zahrnovat alespoň vypracování požadovaných procesních dokumentů***, přípravu odvolání*** a účast na jednání před soudem jménem žadatele. ***Bezplatná právní pomoc a zastupování musí být prováděny právními poradci nebo jinými poradci, kteří mohou podle vnitrostátního práva poskytovat poradenství nebo zastupovat žadatele, nebo nevládními organizacemi akreditovanými podle vnitrostátního práva k poskytování poradenských služeb nebo zastupování.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Toto ustanovení bylo sladěno s ustanoveními týkajícími se právní pomoci obsaženými v návrhu nařízení Komise, kterým se stanoví společné řízení pro mezinárodní ochranu v Unii („nařízení o azylovém řízení“), zejména s ustanovením čl. 15 odst. 1 a 4 a s čl. 17 odst. 1 nařízení o azylovém řízení. Tento pozměňovací návrh je nutný, pokud jde o vnitřní logiku návrhů na přezkum společného evropského azylového systému, a je nedílně spjat s ostatními přípustnými pozměňovacími návrhy zpravodajky týkajícími se procesních práv žadatelů.*

**Pozměňovací návrh 504**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 2 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Bezplatnou*** právní pomoc a zastupování poskytují osoby, které jsou podle vnitrostátního práva připuštěny nebo oprávněny k jejich výkonu a jejichž zájmy nejsou a ani by potenciálně nemohly být v rozporu se zájmy žadatele. | Právní pomoc a zastupování poskytují osoby s příslušnou kvalifikací, které jsou podle vnitrostátního práva připuštěny nebo oprávněny k jejich výkonu a jejichž zájmy nejsou a ani by potenciálně nemohly být v rozporu se zájmy žadatele. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Z hlediska řádného řízení není automatický přístup k bezplatné právní pomoci nutný, pokud se odvolání týká rozhodnutí o výši dávek.*

**Pozměňovací návrh 505**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE
**Cornelia Ernst**
za skupinu GUE/NGL
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 3 – pododstavec 1 – návětí**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. ***Členské státy mohou také stanovit, že se bezplatná právní pomoc*** a zastupování ***poskytuje***: | 3. ***Poskytování bezplatné právní pomoci*** a zastupování ***v odvolacím řízení může být vyloučeno pouze v případě, že***: |

Or. en

*Odůvodnění*

*This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.*

**Pozměňovací návrh 506**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 3 – pododstavec 1 – návětí**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 3. Členské státy ***mohou také stanovit***, že se bezplatná právní pomoc a zastupování poskytuje: | 3. Členské státy ***stanoví***, že se bezplatná právní pomoc a zastupování poskytuje: |

Or. en

*Odůvodnění*

*Je třeba jasně definovat osoby, jež mají nárok na bezplatnou právní pomoc.*

**Pozměňovací návrh 507**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. a**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| a) pouze osobám, které nemají dostatečné prostředky, ***a/nebo*** | a) pouze osobám, které nemají dostatečné prostředky, ***a*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Poskytovatelé služeb, kteří jsou oprávněni poskytovat žadatelům bezplatnou právní pomoc, by měli být jasně definováni, aby nedocházelo ke zneužívání veřejných fondů.*

**Pozměňovací návrh 508**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE
**Cornelia Ernst**
za skupinu GUE/NGL
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. a**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| a) ***pouze osobám, které nemají*** dostatečné prostředky, ***a/nebo*** | a) ***žadatel má*** dostatečné prostředky, |

Or. en

*Odůvodnění*

*This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.*

**Pozměňovací návrh 509**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE
**Cornelia Ernst**
za skupinu GUE/NGL
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 3 – pododstavec 1 – písm. b**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| b) ***pouze prostřednictvím služeb poskytovaných právními poradci nebo jinými poradci, kteří jsou*** vnitrostátním právem ***výslovně určeni k tomu, aby žadatelům pomáhali nebo je zastupovali.*** | b) ***opravný prostředek je v druhém odvolacím stupni nebo vyšším stupni podle vnitrostátního práva, jak je stanoveno*** vnitrostátním právem***, včetně opětovných slyšení nebo přezkumů opravných prostředků, a má se za to, že opravný prostředek v druhém stupni nemá reálnou vyhlídku na úspěch***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.*

**Pozměňovací návrh 510**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 3 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Členské státy mohou také stanovit, že*** bezplatná právní pomoc a zastupování se neposkytuje, pokud podle názoru příslušného orgánu nemá opravný prostředek nebo přezkum reálnou vyhlídku na úspěch. V takovém případě členské státy zajistí, aby právní pomoc a zastupování nebyly svévolně omezovány a aby nebyl omezován účinný přístup žadatele ke spravedlnosti. | Bezplatná právní pomoc a zastupování se neposkytuje, pokud podle názoru příslušného orgánu nemá opravný prostředek nebo přezkum reálnou vyhlídku na úspěch. V takovém případě členské státy zajistí, aby právní pomoc a zastupování nebyly svévolně omezovány a aby nebyl omezován účinný přístup žadatele ke spravedlnosti***, ale zároveň aby azylový systém, a tedy finanční aktiva členského státu, nebyl zneužíván neodůvodněnými opravnými prostředky***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*V těchto případech není bezplatná právní pomoc nutná. Je třeba vyhýbat se rovněž neodůvodněným opravným prostředkům v oblasti azylového řízení.*

**Pozměňovací návrh 511**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE
**Cornelia Ernst**
za skupinu GUE/NGL
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 3 – pododstavec 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Členské státy mohou také stanovit, že*** bezplatná právní pomoc a zastupování ***se neposkytuje, pokud podle názoru příslušného orgánu nemá opravný prostředek nebo přezkum*** reálnou vyhlídku na úspěch. ***V takovém případě členské státy zajistí, aby právní pomoc a zastupování nebyly svévolně omezovány a aby nebyl omezován účinný přístup žadatele ke spravedlnosti.*** | ***Pokud příslušný orgán – jiný než soud – přijme rozhodnutí, že nebude poskytnuta*** bezplatná právní pomoc a zastupování***, na základě skutečnosti, že se domnívá, že opravný prostředek nemá*** reálnou vyhlídku na úspěch***, žadatel má právo na účinný opravný prostředek před soudem proti tomuto rozhodnutí, a za tímto účelem je oprávněn žádat o bezplatnou právní pomoc a zastupování***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 15(5) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.*

**Pozměňovací návrh 512**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 4 – návětí**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 4. Členské státy ***mohou*** rovněž: | 4. Členské státy rovněž: |

Or. en

*Odůvodnění*

*Nezbytná omezení bezplatné právní pomoci jsou přijatelná, aby se snížily náklady.*

**Pozměňovací návrh 513**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE
**Cornelia Ernst**
za skupinu GUE/NGL
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 4 – písm. a**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| a) stanovit pro poskytování bezplatné právní pomoci a zastupování finanční nebo časová omezení, pokud tato omezení svévolně neomezují přístup k právní pomoci a zastupování; | a) stanovit pro poskytování bezplatné právní pomoci a zastupování finanční ***omezení*** nebo časová omezení, pokud tato omezení svévolně neomezují přístup k právní pomoci a zastupování ***nebo nebrání žadateli v účinném přístupu ke spravedlnosti***; |

Or. en

*Odůvodnění*

*This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(3) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.*

**Pozměňovací návrh 514**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE
**Cornelia Ernst**
za skupinu GUE/NGL
**Kati Piri, Elly Schlein, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Cécile Kashetu Kyenge, Birgit Sippel**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 4 – písm. b**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| b) stanovit, že pokud jde o poplatky a jiné náklady, nebude žadatelům poskytnuto ***příznivější*** zacházení, než je zacházení obecně poskytované v záležitostech týkajících se právní pomoci vlastním státním příslušníkům. | b) stanovit, že pokud jde o poplatky a jiné náklady, nebude žadatelům poskytnuto ***méně příznivé*** zacházení, než je zacházení obecně poskytované v záležitostech týkajících se právní pomoci vlastním státním příslušníkům. |

Or. en

*Odůvodnění*

*This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(3) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants.*

**Pozměňovací návrh 515**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE
**Cornelia Ernst**
za skupinu GUE/NGL
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon, Birgit Sippel**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 5**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 5. Členské státy mohou požadovat***, aby jim žadatel zcela nebo částečně nahradil vynaložené náklady, pokud se jeho finanční situace značně zlepší nebo pokud*** bylo ***rozhodnutí o těchto nákladech*** přijato na základě nepravdivých informací, které žadatel předložil. | 5. Členské státy mohou požadovat ***celkovou nebo částečnou náhradu vzniklých nákladů, jestliže rozhodnutí o poskytnutí bezplatné právní pomoci a zastupování*** bylo přijato na základě nepravdivých informací, které žadatel předložil. |

Or. en

*Odůvodnění*

*This provision has been aligned with the provisions contained on free legal assistance in the Commission's Proposal for a Regulation establishing a common procedure for international protection in the Union ('the Asylum Procedures Regulation'), in particular the provisions of Article 17(4) of the Asylum Procedures Regulation. Any differences with that text reflect amendments to be tabled to that proposal. Such an amendment is necessary relating to the internal logic of the proposals for revising the Common European Asylum System and is inextricably linked to other admissible amendments of the Rapporteur relating to the procedural rights of applicants. Applicants should not be asked to reimburse the costs of legal assistance if they later find a job as such a provision would undoubtedly act as a disincentive to applicants requesting legal assistance in the first place.*

**Pozměňovací návrh 516**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 5**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 5. Členské státy ***mohou*** požadovat, aby jim žadatel zcela nebo částečně nahradil vynaložené náklady, pokud se jeho finanční situace značně zlepší nebo pokud bylo rozhodnutí o těchto nákladech přijato na základě nepravdivých informací, které žadatel předložil. | 5. Členské státy ***budou*** požadovat, aby jim žadatel zcela nebo částečně nahradil vynaložené náklady, pokud se jeho finanční situace značně zlepší nebo pokud bylo rozhodnutí o těchto nákladech přijato na základě nepravdivých informací, které žadatel předložil. |

Or. en

*Odůvodnění*

*V případech, kdy se finanční situace žadatele značně zlepší, je logické, že členskému státu poskytne náhradu. Je třeba bojovat proti podvodům – jestliže žadatel poskytne v azylovém řízení nepravdivé informace, mělo by to mít následky.*

**Pozměňovací návrh 517**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE
**Cornelia Ernst**
za skupinu GUE/NGL
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon**

**Návrh směrnice**
**Čl. 25 – odst. 6**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 6. ***Ve vnitrostátním právu se stanoví postupy, kterými se řídí přístup k*** právní pomoci a zastupování. | 6. ***Členské státy zavedou zvláštní procedurální pravidla týkající se způsobů podávání a zpracovávání žádostí o poskytnutí bezplatné*** právní pomoci a zastupování***, nebo použijí stávající pravidla pro domácí žádosti podobného druhu za předpokladu, že tato pravidla neznemožňují a příliš neztěžují přístup k bezplatné právní pomoci a zastupování***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Toto ustanovení bylo sladěno s ustanoveními týkajícími se právní pomoci obsaženými v návrhu nařízení Komise, kterým se stanoví společné řízení pro mezinárodní ochranu v Unii („nařízení o azylovém řízení“), zejména s ustanovením čl. 17 odst. 2 nařízení o azylovém řízení. Tento pozměňovací návrh je nutný, pokud jde o vnitřní logiku návrhů na přezkum společného evropského azylového systému, a je nedílně spjat s ostatními přípustnými pozměňovacími návrhy zpravodajky týkajícími se procesních práv žadatelů.*

**Pozměňovací návrh 518**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 26 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Každý členský stát ***oznámí*** Komisi, které orgány odpovídají za plnění povinností plynoucích z této směrnice. Členské státy Komisi vyrozumí o změnách těchto orgánů. | Každý členský stát ***může oznámit*** Komisi, které orgány odpovídají za plnění povinností plynoucích z této směrnice. Členské státy Komisi vyrozumí o změnách těchto orgánů. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 519**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 27 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. S patřičným ohledem na své ústavní struktury členské státy ***zavedou*** vhodný mechanismus, jenž zajistí řízení a sledování podmínek přijetí a dozor nad jejich kvalitou. Členské státy zohlední [operativní standardy v rámci podmínek přijetí a ukazatele vytvořené Evropským podpůrným úřadem pro otázky azylu / Agenturou Evropské unie pro azyl] a veškeré další operativní standardy, ukazatele nebo pokyny v rámci podmínek přijetí stanovené v souladu s článkem [12] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Agentuře Evropské unie pro azyl]. | 1. S patřičným ohledem na své ústavní struktury členské státy ***mohou zavést*** vhodný mechanismus, jenž zajistí řízení a sledování podmínek přijetí a dozor nad jejich kvalitou. Členské státy zohlední [operativní standardy v rámci podmínek přijetí a ukazatele vytvořené Evropským podpůrným úřadem pro otázky azylu / Agenturou Evropské unie pro azyl] a veškeré další operativní standardy, ukazatele nebo pokyny v rámci podmínek přijetí stanovené v souladu s článkem [12] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Agentuře Evropské unie pro azyl]. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 520**
**József Nagy**

**Návrh směrnice**
**Čl. 27 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. S patřičným ohledem na své ústavní struktury členské státy zavedou vhodný mechanismus, jenž zajistí řízení a sledování podmínek přijetí a dozor nad jejich kvalitou. Členské státy zohlední [operativní standardy v rámci podmínek | 1. S patřičným ohledem na své ústavní struktury členské státy zavedou vhodný mechanismus, jenž zajistí řízení a sledování podmínek přijetí a dozor nad jejich kvalitou. Členské státy ***v případě potřeby*** zohlední [operativní standardy v |

| | |
|---|---|
| přijetí a ukazatele vytvořené Evropským podpůrným úřadem pro otázky azylu / Agenturou Evropské unie pro azyl] a veškeré další operativní standardy, ukazatele nebo pokyny v rámci podmínek přijetí stanovené v souladu s článkem [12] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Agentuře Evropské unie pro azyl]. | rámci podmínek přijetí a ukazatele vytvořené Evropským podpůrným úřadem pro otázky azylu / Agenturou Evropské unie pro azyl] a veškeré další operativní standardy, ukazatele nebo pokyny v rámci podmínek přijetí stanovené v souladu s článkem [12] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Agentuře Evropské unie pro azyl]. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 521**
**Kinga Gál**

**Návrh směrnice**
**Čl. 27 – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***2. Přijímací systémy členských států jsou sledovány a hodnoceny v souladu s postupem stanoveným v [kapitole 5] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Agentuře Evropské unie pro azyl].*** | ***vypouští se*** |

Or. en

**Pozměňovací návrh 522**
**Kinga Gál**

**Návrh směrnice**
**Článek 28**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| ***Článek 28*** | ***vypouští se*** |
| ***Plánování pro nepředvídané události*** | |
| ***1. Každý členský stát vypracuje plán pro nepředvídané události, který stanoví plánovaná opatření pro zajištění odpovídajícího přijímání žadatelů podle této směrnice v případech, kdy se daný členský stát potýká s neúměrným*** | |

***množstvím žádostí o mezinárodní ochranu. Žadatele o mezinárodní ochranu je třeba považovat za osoby povinné být přítomny na území daného státu, včetně osob, pro něž je členský stát příslušný podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], přičemž se zohlední korekční přidělovací mechanismus stanovený v kapitole VII uvedeného nařízení.***

***2. První plán pro nepředvídané události se vytvoří za použití vzoru, který vypracuje Agentura Evropské unie pro azyl, a oznámí se Agentuře Evropské unie pro azyl nejpozději [6 měsíců po vstupu této směrnice v platnost]. Aktualizovaný plán pro nepředvídané události se poté oznámí Agentuře Evropské unie pro azyl každé dva roky. Členské státy informují Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl při každém použití plánu pro nepředvídané události.***

***3. Plány členských států pro nepředvídané události, a zejména přiměřenost opatření přijatých v rámci těchto plánů, jsou sledovány a hodnoceny v souladu s postupem stanoveným v [kapitole 5] nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Agentuře Evropské unie pro azyl].***

Or. en

**Pozměňovací návrh 523**
**József Nagy**

**Návrh směrnice**
**Čl. 28 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Každý členský stát vypracuje plán pro nepředvídané události, který stanoví plánovaná opatření pro zajištění odpovídajícího přijímání žadatelů ***podle této směrnice v případech, kdy se daný*** | 1. Každý členský stát vypracuje plán pro nepředvídané události ***pro situace nepřiměřeného tlaku***, který stanoví plánovaná opatření pro zajištění odpovídajícího přijímání žadatelů o |

***členský stát potýká s neúměrným množstvím žádostí o mezinárodní ochranu***. ***Žadatele*** o mezinárodní ochranu ***je třeba považovat za osoby povinné být přítomny na území daného státu, včetně osob, pro něž je členský stát příslušný*** podle ***nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], přičemž se zohlední korekční přidělovací mechanismus stanovený v kapitole VII uvedeného nařízení***.

mezinárodní ochranu podle ***této směrnice***.

Or. en

**Pozměňovací návrh 524**
**Kati Piri, Juan Fernando López Aguilar, Péter Niedermüller, Maria Grapini, Tanja Fajon**

**Návrh směrnice**
**Čl. 28 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Každý členský stát vypracuje plán pro nepředvídané události, který stanoví plánovaná opatření pro zajištění odpovídajícího přijímání žadatelů podle této směrnice v případech, kdy se daný členský stát potýká s neúměrným množstvím žádostí o mezinárodní ochranu. ***Žadatele o mezinárodní ochranu je třeba považovat za osoby povinné být přítomny na území daného státu, včetně osob, pro něž je členský stát příslušný podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], přičemž se zohlední korekční přidělovací mechanismus stanovený v kapitole VII uvedeného nařízení.*** | 1. Každý členský stát vypracuje plán pro nepředvídané události, který stanoví plánovaná opatření pro zajištění odpovídajícího přijímání žadatelů podle této směrnice v případech, kdy se daný členský stát potýká s neúměrným množstvím žádostí o mezinárodní ochranu. |

Or. en

*Odůvodnění*

*While introducing a welcome contingency planning obligation enabling Member States to provide adequate reception capacity in case they are confronted with disproportionate numbers of applicants, Article 28 links such obligation only to the number of applicants required to be present on a Member State's territory. Making Member States' planning*

*obligations conditional on the desired functioning of the Dublin Regulation has no practical value as pressures on Member States reception capacity may in practice go far beyond those applicants who are required to be present on their territory upon a formal reading of responsibilities under the Dublin Regulation. Adequate contingency planning would need to prepare Member States for increased numbers of arrivals regardless of whether they occur in accordance with the allocation rules and corrective measures laid down in the Dublin Regulation.*

**Pozměňovací návrh 525**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 28 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Každý členský stát vypracuje plán pro nepředvídané události, který stanoví plánovaná opatření pro zajištění odpovídajícího přijímání žadatelů podle této směrnice v případech, kdy se daný členský stát potýká s neúměrným množstvím žádostí o mezinárodní ochranu. ***Žadatele o mezinárodní ochranu je třeba považovat za osoby povinné být přítomny na území daného státu, včetně osob, pro něž je členský stát příslušný podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], přičemž se zohlední korekční přidělovací mechanismus stanovený v kapitole VII uvedeného nařízení.*** | 1. Každý členský stát vypracuje ***ve spolupráci s příslušnými organizacemi občanské společnosti, s mezinárodními organizacemi a s místními a regionálními orgány*** plán pro nepředvídané události, který stanoví plánovaná opatření pro zajištění odpovídajícího přijímání žadatelů podle této směrnice v případech, kdy se daný členský stát potýká s neúměrným množstvím žádostí o mezinárodní ochranu. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 526**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 28 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Každý členský stát vypracuje plán pro nepředvídané události, který stanoví | 1. Každý členský stát vypracuje plán pro nepředvídané události, který stanoví |

| | |
|---|---|
| plánovaná opatření pro zajištění odpovídajícího přijímání žadatelů podle této směrnice v případech, kdy se daný členský stát potýká s neúměrným množstvím žádostí o mezinárodní ochranu. Žadatele o mezinárodní ochranu je třeba považovat za osoby povinné být přítomny na území daného státu, včetně osob, pro něž je členský stát příslušný podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]**,** ***přičemž se zohlední korekční přidělovací mechanismus stanovený v kapitole VII uvedeného nařízení***. | plánovaná opatření pro zajištění odpovídajícího přijímání žadatelů podle této směrnice v případech, kdy se daný členský stát potýká s neúměrným množstvím žádostí o mezinárodní ochranu. Žadatele o mezinárodní ochranu je třeba považovat za osoby povinné být přítomny na území daného státu, včetně osob, pro něž je členský stát příslušný podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení]. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 527**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 28 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Každý členský stát ***vypracuje*** plán pro nepředvídané události, který stanoví plánovaná opatření pro zajištění odpovídajícího přijímání žadatelů podle této směrnice v případech, kdy se daný členský stát potýká s neúměrným množstvím žádostí o mezinárodní ochranu. Žadatele o mezinárodní ochranu je třeba považovat za osoby povinné být přítomny na území daného státu, včetně osob, pro něž je členský stát příslušný podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], přičemž se zohlední korekční přidělovací mechanismus stanovený v kapitole VII uvedeného nařízení. | 1. Každý členský stát ***může vypracovat*** plán pro nepředvídané události, který stanoví plánovaná opatření pro zajištění odpovídajícího přijímání žadatelů podle této směrnice v případech, kdy se daný členský stát potýká s neúměrným množstvím žádostí o mezinárodní ochranu. Žadatele o mezinárodní ochranu je třeba považovat za osoby povinné být přítomny na území daného státu, včetně osob, pro něž je členský stát příslušný podle nařízení (EU) č. XXX/XXX [dublinské nařízení], přičemž se zohlední korekční přidělovací mechanismus stanovený v kapitole VII uvedeného nařízení. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 528**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 28 – odst. 1 – pododstavec 1 a (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***Plán pro nepředvídané události by měl obsahovat legislativní rámec pro vnitrostátní orgány, jak jednat v případě náhlého přílivu velkého počtu nelegálních migrantů. Důležitým nástrojem v boji proti významným migračním tlakům je zatlačení migrantů zpět na vnitřních hranicích. Součástí plánu pro nepředvídané události by tak měly být patřičné pokyny pro použití mechanismu zatlačení.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Velká množství žadatelů o azyl, kteří přicházejí přes jeden nebo přes několik členských států, kde měli reálnou možnost požádat o ochranu, jak jsme toho byli ve velké míře svědky v roce 2015, ničí důvěryhodnost azylového systému. Členské státy by měly mít výslovné právo zastavit tyto migranty na hranicích.*

**Pozměňovací návrh 529**
**József Nagy**

**Návrh směrnice**
**Čl. 28 – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 2. První plán pro nepředvídané události ***se vytvoří*** za použití vzoru***, který vypracuje Agentura*** Evropské unie pro azyl, a oznámí se Agentuře Evropské unie pro azyl nejpozději [6 měsíců po vstupu této směrnice v platnost]. Aktualizovaný plán pro nepředvídané události se poté oznámí Agentuře Evropské unie pro azyl každé dva roky. Členské státy informují Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl při každém použití plánu pro nepředvídané události. | 2. První plán pro nepředvídané události za použití vzoru ***přijme správní rada Agentury*** Evropské unie pro azyl, a oznámí se Agentuře Evropské unie pro azyl nejpozději [6 měsíců po vstupu této směrnice v platnost]. Aktualizovaný plán pro nepředvídané události se poté oznámí Agentuře Evropské unie pro azyl každé dva roky. Členské státy informují Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl při každém použití plánu pro nepředvídané události. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 530**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 28 – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 2. První plán pro nepředvídané události se vytvoří za použití vzoru, který vypracuje Agentura Evropské unie pro azyl, a oznámí se Agentuře Evropské unie pro azyl nejpozději [6 měsíců po vstupu této směrnice v platnost]. Aktualizovaný plán pro nepředvídané události se poté oznámí Agentuře Evropské unie pro azyl ***každé dva roky***. Členské státy informují Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl při každém použití plánu pro nepředvídané události. | 2. První plán pro nepředvídané události se vytvoří za použití vzoru, který vypracuje Agentura Evropské unie pro azyl, a oznámí se Agentuře Evropské unie pro azyl nejpozději [6 měsíců po vstupu této směrnice v platnost]. Aktualizovaný plán pro nepředvídané události se poté oznámí Agentuře Evropské unie pro azyl ***každých šest měsíců***. Členské státy informují Komisi a Agenturu Evropské unie pro azyl při každém použití plánu pro nepředvídané události. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 531**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 29 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby orgány a jiné organizace provádějící tuto směrnici obdržely nezbytné školení o potřebách žadatelů obou pohlaví. Za tímto účelem zahrnou členské státy do odborného vzdělávání svých pracovníků evropské osnovy pro odbornou přípravu v oblasti azylu vytvořené Agenturou Evropské unie pro azyl v souladu nařízením (EU) č. | 1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby orgány a jiné organizace provádějící tuto směrnici obdržely nezbytné školení o potřebách žadatelů obou pohlaví. Za tímto účelem ***je třeba, aby místní a regionální orgány a mezinárodní organizace a organizace občanské společnosti měly k dispozici odpovídající finanční prostředky a aby místní a regionální orgány měly přímý*** |

| | |
|---|---|
| XXX/XXX [nařízení o Agentuře Evropské unie pro azyl]. | ***přístup do Azylového a migračního fondu (AMIF). Za tímto účelem*** zahrnou členské státy do odborného vzdělávání svých pracovníků evropské osnovy pro odbornou přípravu v oblasti azylu vytvořené Agenturou Evropské unie pro azyl v souladu nařízením (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Agentuře Evropské unie pro azyl]. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 532**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 29 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Členské státy ***přijmou*** nezbytná opatření, aby orgány a jiné organizace provádějící tuto směrnici obdržely nezbytné školení o potřebách žadatelů ***obou pohlaví. Za tímto účelem zahrnou členské státy do odborného vzdělávání svých pracovníků evropské osnovy pro odbornou přípravu v oblasti azylu vytvořené Agenturou Evropské unie pro azyl v souladu nařízením (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Agentuře Evropské unie pro azyl].*** | 1. Členské státy ***mohou přijmout*** nezbytná opatření, aby orgány a jiné organizace provádějící tuto směrnici obdržely nezbytné školení o potřebách žadatelů. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části. Přípustné rozšíření tohoto konkrétního pozměňovacího návrhu je navíc ukázkou uvedeného nerozlučného sepětí.*

**Pozměňovací návrh 533**
**Anna Maria Corazza Bildt, Caterina Chinnici, Hilde Vautmans, Vilija Blinkevičiūtė, Julie Ward, Luigi Morgano, Bodil Valero, Brando Benifei, Damiano Zoffoli, Nathalie**

**Griesbeck, Jean Lambert**

**Návrh směrnice**
**Čl. 29 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby orgány a jiné organizace provádějící tuto směrnici obdržely nezbytné školení o potřebách žadatelů obou pohlaví. Za tímto účelem zahrnou členské státy do odborného vzdělávání svých pracovníků evropské osnovy pro odbornou přípravu v oblasti azylu vytvořené Agenturou Evropské unie pro azyl v souladu nařízením (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Agentuře Evropské unie pro azyl]. | 1. Členské státy přijmou nezbytná opatření, aby orgány a jiné organizace provádějící tuto směrnici obdržely nezbytné školení o potřebách žadatelů obou pohlaví***, jakož i dětí***. Za tímto účelem zahrnou členské státy do odborného vzdělávání svých pracovníků evropské osnovy pro odbornou přípravu v oblasti azylu vytvořené Agenturou Evropské unie pro azyl v souladu nařízením (EU) č. XXX/XXX [nařízení o Agentuře Evropské unie pro azyl] ***a zohlední informační materiál zveřejněný Evropským podpůrným úřadem pro otázky azylu, jako je nástroj EASO pro identifikaci osob se zvláštními potřebami***. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Děti mají zvláštní potřeby a ze své podstaty jsou v určité fázi mentálního, duševního a morálního vývoje, a vzhledem k jejich mimořádné zranitelnosti a traumatům, kterým mohly být vystaveny v průběhu své cesty, je nutné, aby ti, kdo s dětmi pracují, byli odpovídajícím způsobem proškoleni. Za tímto účelem by měli být ti, kdo pracují s dětmi a s dalšími žadateli se zvláštními potřebami, řádně informováni o materiálu vyhotoveném Evropským podpůrným úřadem pro otázky azylu.*

**Pozměňovací návrh 534**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 29 – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| 2. Členské státy přidělí ***potřebné prostředky*** na uplatňování vnitrostátních právních předpisů provádějících tuto směrnici. | 2. Členské státy přidělí ***takové zdroje, jaké považují za nezbytné,*** na uplatňování vnitrostátních právních předpisů provádějících tuto směrnici. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 535**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 30 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Komise předloží do [***tří let*** od vstupu této směrnice v platnost] a poté alespoň ***každých pět let*** Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování této směrnice a popřípadě navrhne nezbytné změny. | Komise předloží do [***jednoho roku*** od vstupu této směrnice v platnost] a poté alespoň ***každé tři roky*** Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování této směrnice a popřípadě navrhne nezbytné změny. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 536**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 30 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Komise předloží do [***tří*** let od vstupu této směrnice v platnost] a poté alespoň ***každých pět let*** Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování této směrnice a popřípadě navrhne nezbytné změny. | Komise předloží do [***dvou*** let od vstupu této směrnice v platnost] a poté alespoň ***každé dva roky*** Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování této směrnice a popřípadě navrhne nezbytné změny. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Důležité je mít zprávu o uplatňování této směrnice dříve, neboť situace v oblasti azylu v EU bude v blízké budoucnosti i nadále nejistá. Následné zprávy o uplatňování této směrnice by*

*rovněž měly být vydávány s větší pravidelností.*

**Pozměňovací návrh 537**
**Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini**

**Návrh směrnice**
**Čl. 30 – odst. 1**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Komise předloží do [***tří let*** od vstupu této směrnice v platnost] a poté alespoň ***každých pět let*** Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování této směrnice a popřípadě navrhne nezbytné změny. | Komise předloží nejpozději do [***jednoho roku*** od vstupu této směrnice v platnost] a poté alespoň ***každé tři roky*** Evropskému parlamentu a Radě zprávu o uplatňování této směrnice a popřípadě navrhne nezbytné změny. |

Or. it

*Odůvodnění*

*Signatáři se domnívají, že Evropský parlament by měl být řádně informován o uplatňování této směrnice v průběhu prvního roku po jejím vstupu v platnost.*

**Pozměňovací návrh 538**
**Salvatore Domenico Pogliese, Alessandra Mussolini**

**Návrh směrnice**
**Čl. 30 – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy na žádost Komise předají [do ***dvou let*** od vstupu této směrnice v platnost] a poté ***každých pět let*** veškeré informace nezbytné pro sestavení této zprávy. | Členské státy na žádost Komise předají [do ***šesti měsíců*** od vstupu této směrnice v platnost] a poté ***každé dva roky*** veškeré informace nezbytné pro sestavení této zprávy. |

Or. it

*Odůvodnění*

*Signatáři se domnívají, že členské státy by měly předávat Komisi nezbytné informace do šesti měsíců od vstupu této směrnice v platnost s cílem umožnit Komisi, aby předložila zprávu v prvním roce od vstupu této směrnice v platnost.*

**Pozměňovací návrh 539**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 30 – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy na žádost Komise ***předají*** [do dvou let od vstupu této směrnice v platnost] a poté každých pět let veškeré informace nezbytné pro sestavení této zprávy. | Členské státy na žádost Komise ***mohou předat*** [do dvou let od vstupu této směrnice v platnost] a poté každých pět let veškeré informace nezbytné pro sestavení této zprávy. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 540**
**Jussi Halla-aho**

**Návrh směrnice**
**Čl. 30 – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy na žádost Komise předají [do ***dvou let*** od vstupu této směrnice v platnost] a poté ***každých pět let*** veškeré informace nezbytné pro sestavení této zprávy. | Členské státy na žádost Komise předají [do ***18 měsíců*** od vstupu této směrnice v platnost] a poté ***každé tři roky*** veškeré informace nezbytné pro sestavení této zprávy. |

Or. en

*Odůvodnění*

*Důležité je mít zprávu o uplatňování této směrnice dříve, neboť situace v oblasti azylu v EU bude v blízké budoucnosti i nadále nejistá. Následné zprávy o uplatňování této směrnice musí být rovněž vydávány s větší pravidelností.*

**Pozměňovací návrh 541**
**Bodil Valero**
za skupinu Verts/ALE

**Návrh směrnice**
**Čl. 30 – odst. 2**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| Členské státy na žádost Komise předají [do ***dvou let*** od vstupu této směrnice v platnost] a poté ***každých pět let*** veškeré informace nezbytné pro sestavení této zprávy. | Členské státy na žádost Komise předají [do ***šesti měsíců*** od vstupu této směrnice v platnost] a poté ***každé tři roky*** veškeré informace nezbytné pro sestavení této zprávy. |

Or. en

**Pozměňovací návrh 542**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 31 – pododstavec 1 a (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
|---|---|
| | ***1a. Členské státy odmítnou provést do svých právních řádů právní a správní předpisy, které jsou podle jejich názoru v rozporu se zásadou subsidiarity nebo s duchem Smluv.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*

**Pozměňovací návrh 543**
**Beatrix von Storch**

**Návrh směrnice**
**Čl. 31 – odst. 1 b (nový)**

| *Znění navržené Komisí* | *Pozměňovací návrh* |
| --- | --- |
| | ***1b. Členské státy odmítnou vymáhat právní a správní předpisy, které jsou podle jejich názoru v rozporu se zásadou subsidiarity nebo s duchem Smluv.*** |

Or. en

*Odůvodnění*

*Máme přípustné pozměňovací návrhy, které se řídí zásadou subsidiarity a jsou nedílně spjaty s pozměňovacími návrhy v bílých částech, které se rovněž řídí zásadou subsidiarity. Nemělo by smysl uplatňovat tuto zásadu jen na šedé části.*